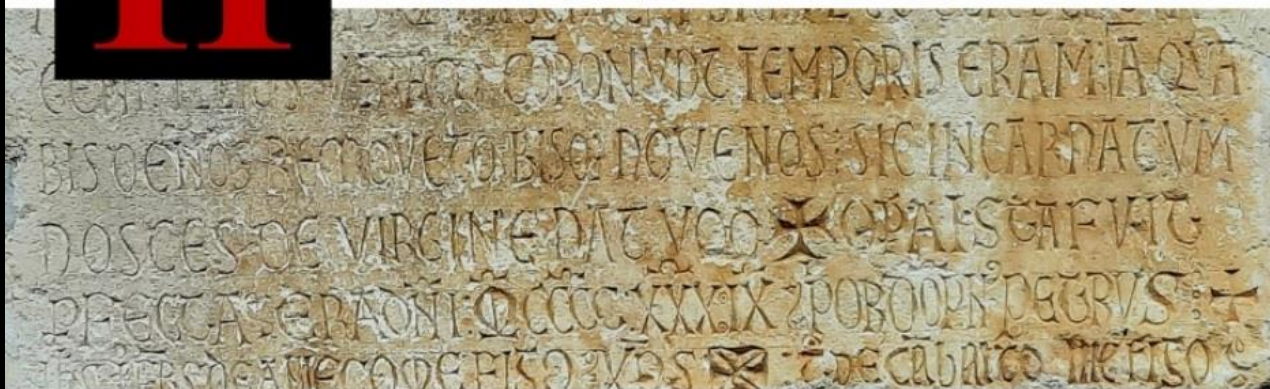


# BOLETÍN ARCHIVO EPIGRÁFICO

## III

### WORKSHOP INTERNACIONAL DE EPIGRAFÍA-UCM



**Organiza:**  
Archivo Epigráfico de  
Hispania

Universidad Complutense  
de Madrid

20, 21 y 22 de octubre de 2021

Modalidad semipresencial

**MONUMENTA EPIGRAPHICA:**  
Publicidad, promoción y propiedad.



proyecto  
CITHARA



Facultad de  
Filología



Facultad de Geografía  
e Historia



UNIÓN EUROPEA  
FONDO SOCIAL EUROPEO  
El FSE contribuye al desarrollo

Información y contacto:

[jjepigraficas@ucm.es](mailto:jjepigraficas@ucm.es)

[@UCM\\_AEH](https://twitter.com/UCM_AEH)



*2021 Supplementum*

BOLETÍN DEL ARCHIVO EPIGRÁFICO  
Boletín del Archivo Epigráfico está dirigido y coordinado por el  
ARCHIVO EPIGRÁFICO DE HISPANIA  
Universidad Complutense de Madrid  
Profesor Aranguren S/N, 28040 Madrid. E  
28040 Madrid  
Teléfono: + 34 913 945714  
[bae.ucm@gmail.com](mailto:bae.ucm@gmail.com)

**Directora:**

Isabel Velázquez Soriano (Universidad Complutense de Madrid)

**Subdirectora:**

M<sup>a</sup> del Rosario Hernando Sobrino (Universidad Complutense de Madrid)

**Secretario:**

David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)

**Comité Científico Asesor:**

Juan Manuel Abascal Palazón (Universidad de Alicante)

Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez (Universidad Complutense de Madrid)

Paloma Balbín Chamorro (Universidad Complutense de Madrid)

M<sup>a</sup> del Carmen Barceló Torres (Universidad de Valencia)

Marisa Bueno Sánchez (Universidad Complutense de Madrid)

Isabel Cervera Fernández (Universidad Autónoma de Madrid)

Arianna D'Ottone (Università degli Studi La Sapienza di Roma)

António Marques de Faria (Direcção-Geral do Património Cultural, Portugal)

Estela García Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

David Hernández de la Fuente (Universidad Complutense de Madrid)

Lu Jingsheng (Universidad de Estudios Internacionales de Shanghai, SISU)

Eugenio R. Luján Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

Consuelo Marco Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

Fátima Martín Escudero (Universidad Complutense de Madrid)

M<sup>a</sup> Antonia Martínez Núñez (Universidad de Málaga)

Mizuho Narita (Kobe City University of Foreign Studies)

Blanca M<sup>a</sup> Prósper Pérez (Universidad de Salamanca)

Javier de Santiago Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

María Jesús Viguera Molins (Real Academia de la Historia)

Xu Jinjing (Universidad de Salamanca)

**Editores:**

Sonia Madrid Medrano (Universidad Complutense de Madrid)

Lara Nebreda Martín (Universidad Internacional de La Rioja)

Esteban Ngomo Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)



ISSN: 2603-9117

Diseño de cubierta: Ignacio Boza González.

Imagen de cubierta: Fragmento de epitafio de Pedro García Bernaldo (iglesia parroquial de San Miguel Arcángel, Pinilla del Valle, Madrid). Foto realizada por: Dr. Javier de Santiago Fernández.

**MIÉRCOLES 20 DE OCTUBRE**  
**SALÓN DE ACTOS FAC. GEOGRAFÍA E HISTORIA**

**Eugenio Luján Martínez (UCM):** «Las inscripciones funerarias en lenguas paleohispánicas»

**Javier Alfaro (UCM):** «Fenómenos derivados del contacto lingüístico en la *Tabula Contrebiensis*».

**Juan García (NCL) y Borja Martín (UB):** «Algunas reflexiones en torno a *P. Otacilius Arranes*. La promoción de un jinete del Bronce de Áscoli como desafío al modelo clientelar tradicional».

**Pablo Varona (UniPG):** «Del Clitumno al Tullis: La inscripción *CIL* II2/14, 1079 y la movilidad demográfica entre la *Umbria* y *Tarraco*».

**Daniel Pérez (UCM):** «Relaciones provinciales bajo el gobierno de Tiberio: el caso epigráfico de Termes como oposición a las fuentes literarias».

**Fernando Blanco (UVA):** «*Patrono optimo*. Los libertos como dedicantes de homenajes en Hispania Citerior».

**Estela García Fernández (UCM):** «La expresión epigráfica de la ciudadanía en el occidente del Imperio romano (I-III d.C.)»

**Noelia Cases (UA):** «La formulación epigráfica del culto imperial en la península Ibérica».

**Manuel Alejandro González (UPO):** «*In templo suo*: algunas consideraciones sobre la gestión del culto imperial y su espacio en Itálica».

**Rosalía Hernández (UCM):** «Los votos de las flamínicas en la provincia Tarraconense: ¿cuestión de devoción o promoción?».

**Teresa Buey (URV):** «Autorrepresentación femenina y monumento: donaciones a divinidades ofrecidas por mujeres en *Tarraco*».

**David Martínez Chico (UV):** «*Tabulae ansatae aureae* de *Longovicium* (Lanchester, Durham)».

**Milagros Navarro Caballero (CNRS - Bordeaux Montaigne)**

«La práctica epigráfica en la *ciuitas* de los *Bituriges Cubi*, provincia de Aquitania»

**David Sevillano (UCM):** «La búsqueda de la absolución. La tablilla en oro de la emperatriz Wu Zetian».

**Consuelo Gutiérrez (UCM):** «La epigrafía como método de aprendizaje y medio de difusión de la escritura china».

**Xu Jinjing (USAL):** «Las relaciones de ofrecimiento de caparzones y huesos (el tipo “入” rù) durante el reinado de Wǔ- Dǐng de Shāng (≈1250 a.C. – 1222 a.C.)»

## **LAS INSCRIPCIONES FUNERARIAS EN LENGUAS PALEOHISPÁNICAS**

Eugenio Luján Martínez

Universidad Complutense de Madrid

[erlujan@ucm.es](mailto:erlujan@ucm.es)

Las inscripciones funerarias tienen, por lo general, un destacado papel en la esfera social, como vía de presentación pública de la memoria del difunto y, en su caso, de su relevancia dentro de la comunidad.

En el caso de la epigrafía paleohispánica, existen importantes diferencias entre los distintos conjuntos epigráficos y las culturas con que se vinculan. Así, por ejemplo, la epigrafía del SO es, de hecho, una epigrafía casi exclusivamente funeraria, mientras que en el mundo celtibérico el número de inscripciones funerarias es comparativamente bajo.

En esta ponencia presentaremos nuestros conocimientos actuales sobre las inscripciones funerarias en las distintas lenguas paleohispánicas, atendiendo a las diferencias existentes en cada una de las tradiciones, su evolución histórica y sus relaciones con la epigrafía funeraria en las lenguas “coloniales”.

## **FENÓMENOS DERIVADOS DEL CONTACTO LINGÜÍSTICO EN LA *TABULA CONTREBIENSIS***

**Javier Alfaro Moreno**

Universidad Complutense de Madrid

[jivialfa@ucm.es](mailto:jivialfa@ucm.es)

Las diversas situaciones de contacto lingüístico que se produjeron en la península en los tiempos que rodean el encuentro de los romanos con el mundo indígena debieron dejar huellas perceptibles en todas las lenguas que participaron en dichos contactos. Se da la circunstancia, sin embargo, de que los materiales epigráficos que han llegado hasta nosotros no siempre reflejan fenómenos de esta naturaleza y los que revelan algún tipo de mezcla, cambio de código o incorporación de un rasgo de otra lengua apenas se han sometido a los análisis con que la sociolingüística aborda fenómenos como los señalados o se ha hecho de una forma muy aproximativa.

La presente investigación plantea la necesidad de dar un nuevo impulso a los estudios sobre el sustrato prerromano del español incorporando los avances de dos campos que solo esporádicamente han confluído: por una parte, la sociolingüística y, más específicamente, los estudios sobre lenguas en contacto y, por otro lado, las investigaciones sobre lenguas paleohispánicas, las cuales han experimentado un vigoroso desarrollo en las últimas décadas, cristalizando en proyectos de colaboración entre disciplinas y universidades que, desde luego, es necesario considerar.

La sociolingüística, especialmente en sus enfoques más recientes, viene insistiendo en que las situaciones de lenguas en contacto dan lugar a una gran diversidad de fenómenos en todos los niveles lingüísticos (fonología, morfología, sintaxis y semántica léxica), de manera que los efectos del sustrato también deberían notarse en español de manera más amplia que la propuesta tradicionalmente, algo que podría corroborarse si ya en los textos latinos producidos en la península se atestiguan fenómenos de este tipo.

En este sentido, hace ya tiempo que se señaló la *Tabula Contrebiensis* como una posible muestra de “semimixtura” lingüística. En este documento, en efecto, observamos la particularidad morfológica —presente, por tanto, en un plano de la lengua poco permeable a los préstamos— de que hay genitivos plurales que presentan la flexión -um en lugar de -orum. Quizá no se trate de un préstamo, ya que esta es una forma que el latín conoce autóctonamente. Aun así, el hecho de que una lengua como el celtibérico pudiese potenciar el uso de un morfema que en el siglo I a.C. presentaba un uso muy escaso, también resulta un fenómeno enormemente sugestivo, por cuanto abre la espita de nuevos estudios centrados en influencias más sutiles y quizá inadvertidas que las que habitualmente han despertado el interés de los investigadores. En definitiva, proponemos una revisión de este epígrafe teniendo en consideración las interpretaciones de los paleohispanistas y los métodos de trabajo que la sociolingüística nos brinda.

**ALGUNAS REFLEXIONES EN TORNO A P. OTACILIUS ARRANES. LA  
PROMOCIÓN DE UN JINETE DEL BRONCE DE ÁSCOLI COMO DESAFÍO  
AL MODELO CLIENTELAR TRADICIONAL**

Juan García

Newcastle University

Borja Martín

Universidad de Barcelona

[J.Garcia2@newcastle.ac.uk](mailto:J.Garcia2@newcastle.ac.uk) - [bmartinchacon@gmail.com](mailto:bmartinchacon@gmail.com)

En la presente ponencia discutimos el papel desempeñado por el jinete hispano *P. Otacilius Arranes* al servicio del ejército romano y sus figuras más preeminentes durante los principales acontecimientos acaecidos en Roma a lo largo de la primera mitad del siglo I a.C.

Con este propósito, exploramos la tradicional vinculación establecida entre el jinete segiese *Arranes Arbiscal f.*, presente en el denominado Bronce de Áscoli (*CIL I<sup>2</sup>, 709*), y *P. Otacilius Arranes*, individuo aparecido en una inscripción (*CIL I<sup>2</sup>, 3107*) procedente de la ciudad italiana de *Casinum*. Estos dos personajes han venido siendo identificados como la misma persona o quizás como familiares directos. Mediante el estudio de la onomástica de los dos epígrafes buscamos aclarar esta relación, indagando si realmente el personaje de la inscripción de *Casinum* es el mismo que el que aparece en el Bronce de Áscoli. Profundizando en el análisis del epígrafe, también hemos prestado atención a la fórmula *faciundum coiraverunt* como el elemento más representativo para la datación del epígrafe, así como a los distintos aspectos paleográficos del documento.

De confirmarse la identificación entre el segiese y el ciudadano de *Casinum*, el cual probablemente alcanzó el rango de magistrado municipal en esta misma localidad itálica, la trayectoria de este personaje cuestionaría el papel que la historiografía moderna ha otorgado a las clientelas de ámbito provincial. Tradicionalmente se ha asumido que los jinetes hispanos que recibieron la ciudadanía de manos del padre de Pompeyo Magno regresaron a sus lugares de origen al concluir la Guerra Social, convirtiéndose así en el pilar fundacional de las clientelas hispanas que amasaría Pompeyo en las décadas sucesivas. Sin embargo, la aparición de este epígrafe en *Casinum* desafía esta interpretación y plantea una nueva posibilidad: tras ser promocionados, algunos jinetes íberos no regresaron a la provincia *Citerior*, sino que se mantuvieron en Italia sirviendo a los intereses militares de la facción silana que gobernaba Roma desde el 82 a.C. De este modo, *P. Otacilius Arranes*, una vez ciudadano, se habría establecido en *Casinum* dentro del programa de asentamiento de veteranos que diseñó Sila para controlar la península itálica tras el levantamiento general experimentado durante la Guerra Social.

Esta intervención aspira a ofrecer una propuesta que contextualice y explique el posible establecimiento de un veterano hispano en esta comunidad del sur del *Latium* en función de los conflictos desarrollados en el seno de la Roma tardorrepública durante el siglo I a.C.

**DEL CLITUMNO AL TULCIS: LA INSCRIPCIÓN *CIL* II<sup>2</sup>/14, 1079 Y LA  
MOVILIDAD DEMOGRÁFICA ENTRE LA *UMBRIA* Y *TARRACO***

Pablo Varona

Universidad de Perusa

[p.varona@outlook.com](mailto:p.varona@outlook.com)

El intercambio demográfico entre las comunidades centroitálicas y la ciudad y entorno de Tarraco data del inicio mismo del dominio romano sobre la urbe, como atestiguan algunos de los epígrafes itálicos más antiguos en contexto ibérico. Aun así, la migración cruzada de umbros y tarraconenses es un fenómeno relativamente poco tratado a pesar del interés que despiertan algunos testimonios epigráficos. Se documenta un notable vínculo bidireccional entre personajes y familias de ambas regiones. En particular, el epígrafe *CIL* II<sup>2</sup>/14<sup>2</sup>, 1079, la inscripción sepulcral del veterano *L. Fuficius Priscus*, proveniente de *Mevania* (actual Bevagna, provincia de Perugia) y fallecido en *Tarraco* entre finales del siglo I y principios del II d. C., elaborada sobre un arquivado monumental permite, a través de un estudio prosopográfico y onomástico, profundizar en los motivos del desarrollo de estas redes familiares interpeninsulares y aventurar su papel en la consolidación de la relación entre ambos territorios.

## RELACIONES PROVINCIALES BAJO EL GOBIERNO DE TIBERIO: EL CASO EPIGRÁFICO DE TERMES COMO OPOSICIÓN A LAS FUENTES LITERARIAS

Daniel Pérez

Universidad Complutense de Madrid

[danipe05@ucm.es](mailto:danipe05@ucm.es)

El siguiente trabajo consistirá en analizar y estudiar desde una perspectiva epigráfica y arqueológica la situación jurídica, política, social y económica de la ciudad de *Termes* (Tiermes, Soria) en época del emperador Tiberio Julio César (14-37). Nuestro objetivo será demostrar o desmentir si bajo el gobierno del *princeps* existieron relaciones de privilegio y promoción, que desmontarían la visión estereotipada de las fuentes literarias de una oposición global por parte de las provincias y los territorios imperiales contra el emperador. En este sentido, la literatura clásica y la historiografía moderna asumieron la idea del conflicto permanente entre las élites provinciales y el poder estatal tiberiano, el cual estuvo condicionado por una política basada en la *severitas* (Tac. *Ann.* III, 38, 73), la confiscación de propiedades (Suet. *Tib.* 49), la mala gestión administrativa (Tac. *Ann.* I, 46; III, 38, 54; IV, 4, 46; Brunt 1961, 210, 219-220), el uso de las provincias en un régimen estipendiario (Tac. *Ann.* III, 54; VI, 13; Alföldy 1965, 834, 840), un sistema impositivo agresivo (Tac. *Ann.* I, 76; III, 40; IV, 72; Dio Cass. LV, 27) y un conservadurismo a la hora de conceder promociones y derechos de ciudadanía romana y latina (Tac. *Ann.* III, 40; Alföldy 1965, 834-836). Los indicios literarios reflejan pocos casos de privilegios fiscales y subvenciones estatales, limitados a contextos de extrema necesidad y a los territorios itálicos y orientales, por los que supuestamente Tiberio habría sentido predilección. La propia *Termes* se utilizará como ejemplo de ahogo fiscal, exponiendo que la situación llegó a un nivel tan álgido que un ciudadano termestino acabó con la vida del gobernador Lucio Pisón (Tac. *Ann.* IV, 45). No obstante, la arqueología y la epigrafía, además de una nueva lectura de las fuentes clásicas, demostrarían buenas relaciones y vínculos de patronazgos entre parte de las élites y ciudades provinciales y el *princeps*. La epigrafía y arqueología de *Termes*, a diferencia de la visión de las fuentes clásicas, manifestaría una situación jurídica privilegiada bajo el mandato del sucesor de Augusto, cuya línea política y *municipal* pudo haber seguido la perspectiva ideológica y conservadora del emperador. Ahora más que nunca la epigrafía puede ser un vehículo para desmentir una serie de postulados expuestos y proporcionar una nueva variante histórica de lo que pudo haber sido la realidad jurídica de *Termes* y las relaciones del territorio con el emperador Tiberio, cuyo caso sería extrapolable a otras partes del Imperio.



***PATRONO OPTIMO. LOS LIBERTOS COMO DEDICANTES DE  
HOMENAJES EN HISPANIA CITERIOR***

Fernando Blanco

Universidad de Valladolid

[fernando.blanco.robles@uva.es](mailto:fernando.blanco.robles@uva.es)

El estudio de las dedicatorias honoríficas que llevaron a cabo los libertos y cuyos destinatarios fueron sus *patroni*, nos brinda la posibilidad de documentar cuál fue el grado de participación de los libertos en estos actos conmemorativos que tenían como destinatario al *dominus* que les había premiado con la libertad y la ciudadanía. Centrándonos exclusivamente en los testimonios de la *Hispania Citerior*, hemos determinado cuál fue el grado de representación del colectivo en el marco urbano de la provincia, atendiendo tanto a los aspectos más formales de los soportes como al estudio prosopográfico de los individuos presentes en las inscripciones.

## LA FORMULACIÓN EPIGRÁFICA DEL CULTO IMPERIAL EN LA PENÍNSULA IBÉRICA

Noelia Cases

Universidad de Alicante

[noelia.cases@ua.es](mailto:noelia.cases@ua.es)

En esta comunicación se consideran las fórmulas epigráficas que aparecen frecuentemente en inscripciones relacionadas con la veneración y culto del emperador romano en *Hispania*. Su análisis comparado permite no sólo conocer mejor el lenguaje epigráfico vinculado al culto imperial, sino también aportar algunos matices en torno a la variedad y ambigüedad de sus testimonios que, muchas veces, no se dirigen de forma directa al *princeps*.

Entre las fórmulas estudiadas, encontramos fórmulas del tipo *pro salute Imperatoris*, utilizada para invocar a divinidades en beneficio de la *salus* del emperador. En *Hispania* la divinidad que se cita con mayor frecuencia en este tipo de dedicaciones es Júpiter Óptimo Máximo. Asimismo, en el siglo II d.C. se popularizó también el uso de la fórmula *in honorem domus divinae* para honrar la casa imperial y mostrar lealtad a esta.

En otros casos, las fórmulas no hacen referencia directa al gobernante romano sino a divinidades calificadas como augustas. Mediante el uso de *in/ob memoriam*, *in/ob honorem* e *in honorem et memoriam*, algunas dedicaciones tenían como objetivo garantizar el recuerdo de un personaje en el ámbito cívico mediante la dedicación de pedestales con estatua a una deidad, casi siempre acompañada del epíteto *Augustus/-a*. Algunos autores han indicado que la calificación de las divinidades citadas como augustas reforzaba la necesidad de emplazar el monumento en el espacio público, sea en el foro o en las inmediaciones de un santuario, y el individuo citado lograba así una visibilidad que, de otro modo, sería imposible. A pesar de que este conjunto ha sido frecuentemente vinculado con los testimonios de *consecratio in formam deorum*, consideramos que estamos ante un fenómeno distinto.

Finalmente, la fórmula *devotus numini maiestatique eius/orum*, en muchas ocasiones abreviada (*DNMQE*), se atestigua desde comienzos del siglo III d.C. en relación con la dedicación de estatuas imperiales. Los términos *numen* y *maiestas* apuntan dos aspectos distintos del emperador: su esencia divina y lo corpóreo. Para algunos autores la combinación de ambos muestra una concepción dual del *princeps* que le convertiría en mediador entre la esfera divina y la humana. Esta interpretación resulta especialmente interesante si recordamos las dificultades para comprender el carácter divino del emperador y su relación con los dioses tradicionales del panteón romano.

El análisis de estas y otras fórmulas utilizadas en la epigrafía de la península Ibérica permite abrir una vía interesante para avanzar en el conocimiento del carácter de las divinidades calificadas como augustas, tradicionalmente estudiadas como testimonio de culto imperial, aunque de difícil interpretación aún hoy. Asimismo, se pretende aportar algunos matices e ideas sobre los espacios cívicos en los que se situarían las piezas con las formulaciones citadas y, especialmente, si es posible precisar una cronología aproximada en el empleo de cada una de ellas que, al mismo tiempo, permitiera comprender la evolución de las manifestaciones de culto imperial en la península Ibérica.

**IN TEMPLO SUO: ALGUNAS CONSIDERACIONES SOBRE LA GESTIÓN  
DEL CULTO IMPERIAL Y SU ESPACIO EN ITÁLICA**

Manuel Alejandro González

Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

[magonmuo@upo.es](mailto:magonmuo@upo.es)

La ciudad de Itálica experimentó una transformación durante el gobierno de Adriano, incorporando a su paisaje urbano, entre otros elementos, un grandioso templo. Aunque considerado desde su exhumación un templo dedicado al divino Trajano (*Traianeum*), hoy se amplía su consideración religiosa con la denominación de templo de culto imperial. En la comunicación se desgrana el contenido de una de las inscripciones procedentes de este espacio sacro, dedicada por la flamínica y sacerdotisa Vibia Modesta (*CIL* 3, 358 = *AE* 1982, 521), cuyas diferentes propuestas cronológicas la enmarcan en algún punto de los ss. II y III d.C. A través de un recorrido por sus diferentes propuestas de lectura e interpretación, se presta una especial atención a la referencia *in templo suo* de la inscripción, reflexionando sobre el valor de propiedad condensado en dicha fórmula y se exponen las diferentes interpretaciones al respecto (templo de la Victoria Augusta o de la ciudad). Por último, se estudia la capacidad de gestión religiosa de la colonia romana sobre el culto imperial y su templo.

## LOS VOTOS DE LAS FLAMÍNICAS EN LA PROVINCIA TARRACONENSE: ¿CUESTIÓN DE DEVOCIÓN O PROMOCIÓN?

Rosalía Hernández

Universidad Complutense de Madrid

[rohernan@ucm.es](mailto:rohernan@ucm.es)

El estudio del flaminado ha sido uno de los pilares principales para un mayor conocimiento, no solo de la religión sino también del ámbito social romano, tanto en Roma como en las provincias. Dentro de este grupo tan relevante, destacan con nombres propios numerosas mujeres que detentan el título de *flaminicae*. Aunque tradicionalmente considerados elementos políticos usados por las élites sociales con un objetivo familiar exclusivo, no podemos obviar la más que probable existencia de una devoción más personal.

Esta devoción es el punto central de nuestra comunicación, para la cual nos acercaremos a las escasas, pero relevantes inscripciones votivas de las que estas *flaminicae* son protagonistas. La información relativa a la provincia Tarraconense se complementará con el resto de provincias hispanas con el único objetivo de acercarnos un poco más al tan desconocido esquema religioso femenino de Hispania durante los siglos I a. C. -III d. C.

## AUTORREPRESENTACIÓN FEMENINA Y MONUMENTO: DONACIONES A DIVINIDADES OFRECIDAS POR MUJERES EN TARRACO

Teresa Buey

Universitat Rovira i Virgili

[teresa.buey@urv.cat](mailto:teresa.buey@urv.cat)

La epigrafía ha dejado testimonios por todo el Imperio de ofrendas a distintas divinidades a través esculturas o altares votivos. Las motivaciones para consagrar un monumento a un dios o diosa pudieron ser variadas, pero en muchos casos constituyeron un importante medio de autorrepresentación de los ciudadanos de las élites. El análisis de estos documentos puede resultar de gran interés desde una óptica social, ya que, como apuntaba Géza Alföldy, constituyen el reflejo de las estructuras políticas y sociales, evidenciando la jerarquía y el papel de cada miembro dentro de su comunidad cívica.

Muchos de estos textos epigráficos reflejan la inquietud de algunas mujeres de honrar a los dioses romanos. Así, el presente trabajo se centra en el estudio de las mujeres de Tarraco, ciudad hispanorromana con mayor documentación epigráfica, que emplearon sus recursos económicos en ofrecer diferentes monumentos sacros, ya sea a título individual o junto a sus esposos. En un primer lugar, se ha buscado discernir el nivel socioeconómico de estas mujeres en vinculación con la divinidad honrada, a través de su análisis onomástico y prosopográfico, permitiendo documentar desde *clarissimae feminae*, a libertas y esclavas. Ello, ha sido puesto en relación con el soporte empleado, asociado a los modelos producidos en la *officina* lapidaria tarraconense y con su lugar de exposición, ya sea en espacios sacros públicos o privados, lo que sin duda influye en la visibilidad, memoria y reconocimiento de sus dedicantes.

Una primera tipología de dedicación femenina constituye las esculturas de divinidades, cuya colocación en espacios públicos sacros seguía una serie de normas derivadas del orden político y social. Por tanto, la representación de los grupos de dedicantes en los pedestales, además de responder a cuestiones religiosas, contribuyeron a formar parte de la memoria cívica de la ciudad. Una tipología particular de las donaciones sacras femeninas de Tarraco fueron las esculturas *in forma deorum*, las cuales sostenían la escultura de un dios, pero dedicadas *in honorem et memoriam* de un ciudadano. Por último, tratamos las donaciones de aras votivas, colocadas generalmente en santuarios privados o en domicilios particulares. La colocación de estos monumentos en contextos generalmente privados implicaba no seguir las mismas reglas que el culto público, por lo que el conjunto de fieles y dedicantes pudo ser más amplio desde un punto de vista socioeconómico.

**TABULAE ANSATAE AUREAE DE LONGOVICIUM (LANCHESTER,  
DURHAM)**

David Martínez Chico  
Universitat de València  
[david\\_ele@live.com](mailto:david_ele@live.com)

Recientemente ha salido a la luz una segunda tábula de oro procedente de *Longovicium* (Lanchester, Durham), en Reino Unido. *Longovicium*, recogido en la Not. Dign. Occ. XL 30, se trata en realidad de un fuerte romano construido por soldados de la Vigésima Legión (*Legio XX Valeria Victrix*), a mediados del siglo II d.C. Esta comunicación centra su atención tanto en la edición de la nueva tábula como en su correcta contextualización, postulando que su dedicante ofreció, hasta sabemos, dos *tabulae ansatae* de oro en un recinto de carácter religioso, seguramente a mediados del siglo III d.C. en *Longovicium*. La segunda tábula, conocida desde antiguo pues se halló en 1716, se conserva hoy día en la Catedral de Durham (RIB 1077). El dedicante o donante se trata de *Auffidius Aufidianus*, seguramente un prócer militar de alto rango. Destaca la duplicación de la letra F, siendo un caso onomástico restringido a *Longovicium*. Mientras que la otra tábula, hallada en 1716, se dedicó a Marte Augusto, la nueva, en cambio, se ofreció a la Victoria Augusta. Ambos epítetos, relacionados con la guerra, enraízan a su vez con un fuerte culto cívico de fides al sistema imperial y, por tanto, al mismo emperador o a su *domus*.

## LA BÚSQUEDA DE LA ABSOLUCIÓN. LA TABLILLA EN ORO DE LA EMPERATRIZ WU ZETIAN

David Sevillano López

Universidad Complutense de Madrid

[davidsev@ucm.es](mailto:davidsev@ucm.es)

La Tablilla en oro de la emperatriz china Wu Zetian (武則天; r. 690-705) ha llamado poderosamente la atención de los epigrafistas chinos, y especialmente el de los dedicados a la dinastía Tang (唐; 618-907), desde su descubrimiento en 1982 de forma fortuita por un pastor en las inmediaciones del sagrado monte Song (嵩山) en la provincia china de Henan (河南). Se trata de una oración escrita en una tablilla de oro y en primera persona destinada a ser leída por un delegado, designado por la propia soberana ante los dioses. Debido a la naturaleza del documento, su contenido y el propio soporte, ha aportado luz sobre dos aspectos de carácter personal sobre Wu Zetian hasta ahora mal conocidos:

- Las creencias taoístas de esta emperatriz, centradas en este caso en la realización de los sacrificios *toulong* (投龍). Aunque hasta el momento se conocían las inscripciones conmemorativas de estos rituales, esta inscripción es en realidad la propia ofrenda realizada a los dioses durante el sacrificio, indicada en otras inscripciones conservadas.
- El uso del carácter *zhào* (鑿). Creado por la propia emperatriz durante su proceso de reforma de la escritura china y con la única finalidad de servirle como nombre personal. De esta forma la emperatriz liberaba a sus súbditos de escribir el nombre de su soberana, dado que este acto era considerado tabú.

Así pues, proponemos la exposición de un estudio íntegro del texto de la inscripción y su relación con el conjunto completo de los textos epigráficos conservados sobre este sacrificio llevado a cabo por Wu Zetian.

## **LA EPIGRAFÍA COMO MÉTODO DE APRENDIZAJE Y MEDIO DE DIFUSIÓN DE LA ESCRITURA CHINA**

Consuelo Gutiérrez

Universidad Complutense de Madrid

[consugut@ucm.es](mailto:consugut@ucm.es)

La epigrafía ha sido a lo largo de los siglos un medio de difusión de la lengua china, y también un método de aprendizaje del sistema de escritura. Esta difusión de los estudios epigráficos en China pudo llevarse a cabo gracias a los calcos de las inscripciones que eran coleccionados principalmente por los eruditos de la época, aunque es algo que actualmente también se sigue coleccionando y guardando por el gran valor que tiene, y también porque colaboró en el desarrollo de la caligrafía, un arte muy admirado en China. Un ejemplo de esta difusión de la lengua y método de aprendizaje de caracteres, es la inscripción “Lista de radicales de caracteres en escritura de sello”, en chino 篆书目录偏旁字源碑, que se encuentra en el Beilín de Xian, donde podemos observar los radicales de la lengua china.



**LAS RELACIONES DE OFRECIMIENTO DE CAPARAZONES Y HUESOS  
(EL TIPO “λ” RÙ) DURANTE EL REINADO DE WŨ- DĪNG DE SHĀNG  
(≈1250 A.C. – 1222 A.C.)**

Xu Jinjing

Universidad de Salamanca

[xj\\_ltwp@usal.es](mailto:xj_ltwp@usal.es)

Las inscripciones de *jiǎgǔwén* son registros de la escapulimancia durante la dinastía Shāng (≈1600 a.C. – 1046 a.C.), cubre bastantes aspectos de la vida y la sociedad de aquella época. Como una de las fuentes del soporte de oráculo, el ofrecimiento de los caparazones y los huesos, fue una actividad muy importante del reino. El análisis de los registros de recepción en esos huesos nos permite llegar a conocer esta dinastía de hace más de 3.000 años desde una nueva perspectiva. Además, también podemos descubrir el estatus social de los contribuyentes y los signatarios. Entre las varias expresiones de esta actividad, están “示<sup>shì</sup>” y “λ<sup>rù</sup>”, en el año 2018 ya hemos publicado un breve análisis sobre los registros de “示<sup>shì</sup>”, aprovechando esta ocasión, intentaremos presentar la parte de “λ<sup>rù</sup>”.

**JUEVES 21 DE OCTUBRE**  
**SALÓN DE ACTOS FAC. FILOLOGÍA. EDIFICIO D**

**Sofía Torallas Tovar (UChicago)** : «Sobre el uso de ostraca y papiro: práctica escritoria en transición»

**Jeremy Pacheco (UCM)**: «*Olympionikai*: las inscripciones de vencedores en el paisaje epigráfico de Olimpia».

**Macarena Calderón (UCM-UAH)**: «La epigrafía como herramienta de estudio de la vida religiosa: el caso de las oficiantes del culto dionisiaco».

**Kim Henrik Haegermann (UCM)**: «El bilingüismo en el Egipto ptolemaico y romano. Una investigación basada en fuentes epigráficas».

**Sandra Muñoz (UB)**: «Un altar espartano consagrado a la Risa ([ΓΕ]ΛΑΣΜ[Α]). El papel de la epigrafía griega en The Assingation de Edgar Allan Poe».

**María Luisa del Barrio (UCM)**: «Epigrafía y lingüística»

**Francesco Tecca (US)**: «I sistemi di reclutamento degli *apparitores*: due nuove iscrizioni da Roma».

**Cristina Vernier (UNIVE)**: «L'iscrizione di Quinto Emilio Secondo al Museo Archeologico Nazionale di Venezia (*lapis Venetus*): l'intricata vicenda di un falso riabilitato».

**Víctor Andrés Torres (US)**: «La epigrafía honorífica de *Ferentinum* en el s. II d.C.».

**Francesca Ballin (UNIVE)**: «Considerazioni sull'uso delle iscrizioni nella storiografia antica».

**Xavier Espluga (UB)**: «CIL V 1252: la historia de la inscripción conmemorativa de la restauración claudiana del *Aqua Virgo*»

**César Narbona (UCM)**: «Geografía de los triunfos austríacos a través de un estudio de las inscripciones “efímeras” de la Casa de Austria española en el siglo XVI».

**Rodrigo José Fernández (UCM)**: «‘Las modas siempre vuelven’. La introducción de la epigrafía renacentista en el reino de Murcia a través del taller de los florentinos».

**Julio Macián (UV)**: «*Uns versos de letres cavades*. Inscripciones valencianas sobre piedra y pintura (ss. XIV-XVI)».

**Inés Roca (UCM)**: «Inscripciones medievales y modernas en la colección Lázaro Galdiano (siglos XIII-XVI)».

**Alfredo García (UV)**: «La memoria escrita de las Montañas: inscripciones y escrituras expuestas en la antigua gobernación de Xàtiva».

**Manuel Ramírez Sánchez (ULPGC)**: «La escritura epigráfica humanística en el Renacimiento: un recorrido por tierras de España y Portugal»

Debate

**SOBRE EL USO DE OSTRACA Y PAPIRO: PRÁCTICA ESCRITORIA EN  
TRANSICIÓN**

Sofía Torallas Tovar

Universidad de Chicago

[sofiat@uchicago.edu](mailto:sofiat@uchicago.edu)

El uso del ostracon se ha considerado generalmente como una solución económica y rápida para la falta de papiro. Sin embargo, el estudio minucioso de los documentos que nos han llegado en ostracon ha demostrado que no es así, y que los escribas seleccionaban cuidadosamente los pedazos de cerámica sobre los que iban a escribir, los cortaban en formas definidas. Era una práctica más normalizada de lo que se ha pensado. En esta contribución, examinaré el uso de ostracon en diferentes géneros documentales.

**OLYMPIONIKAI: LAS INSCRIPCIONES DE VENCEDORES EN EL PAISAJE  
EPIGRÁFICO DE OLIMPIA**

Jeremy Pacheco

Universidad Complutense de Madrid

[jeremyascuy5@gmail.com](mailto:jeremyascuy5@gmail.com)

Si hay un tipo de inscripciones que destaque claramente en el paisaje epigráfico del santuario de Olimpia, es sin duda el que recoge las victorias (junto a sus respectivas estatuas) de los vencedores de los Juegos Olímpicos. Se trata de un grupo de testimonios únicos, únicamente igualados por los del mismo tipo que se encuentran en Delfos, que permiten conocer de forma primaria uno de los eventos más importantes del mundo griego: los Juegos Olímpicos (cf. Young, 2014).

Esta comunicación se centrará en las inscripciones de vencedores olímpicos (recogidas en IvO y NIvO), uno de los elementos de mayor atractivo ya en la Antigüedad, como demuestra la pormenorizada descripción de Pausanias. Dichas inscripciones ofrecen información vital para el entendimiento de las prácticas epigráficas del santuario y la importancia de la proyección internacional que este ofrecía (Heine Nielsen, 2007).

Serán objeto de estudio las inscripciones de época arcaica y clásica (600-390 a.C.), con especial atención a los rasgos lingüísticos (variedades dialectales, distintos estadios de la lengua) y paleográficos (uso de distintos alfabetos epicóricos) que estas presentan. Con ello se pretende dar una visión de la evolución de las prácticas epigráficas en el santuario de Olimpia en distintos ámbitos.

## **LA EPIGRAFÍA COMO HERRAMIENTA DE ESTUDIO DE LA VIDA RELIGIOSA: EL CASO DE LAS OFICIANTES DEL CULTO DIONISIACO**

Macarena Calderón

Universidad Complutense de Madrid - Universidad de Alcalá de Henares

[macacald@ucm.es](mailto:macacald@ucm.es)

La mitología es una disciplina que agrupa un conjunto de relatos e historias que forman parte de una determinada cultura y religión. Sin embargo, para estudiar la vida religiosa de la Antigüedad más próxima a la realidad, no se pueden tomar los mitos como fuente única y verdadera. A diferencia de las obras literarias, que no siempre ofrecen información fidedigna, los documentos epigráficos sí informan de datos generales y también muy específicos sobre la vida religiosa que tuvo lugar, que aconteció.

En esta comunicación me centraré en la información que aportan las inscripciones griegas antiguas sobre las oficianes femeninas del culto del dios Dioniso. Dado que no existe una monografía ni artículos específicos que estudien el sacerdocio (masculino y femenino) de esta divinidad, el presente trabajo pretende ser un primer paso e intento de reconstrucción de la figura sacerdotal femenina de dicho dios. Para abordar la tarea de indagación de testimonios epigráficos, se han realizado búsquedas por los *corpora IG* y *SEG*, fundamentalmente; a continuación, se ha procedido a traducir al español los epígrafes seleccionados y, por último, se han llevado a cabo el estudio y la propuesta de conclusiones.

Las sacerdotisas, que velaban por el correcto funcionamiento del rito, eran las únicas mujeres que podían ejercer un cargo público oficial. En verdad, no existe demasiada información sobre ellas, aunque los escasos datos que se conservan en las fuentes epigráficas son especialmente interesantes: se ahondará en si existían requisitos para poder desempeñar el servicio y llegar a ser oficante, cuáles eran sus funciones específicas y de qué privilegios podían beneficiarse.

Así, después de analizar diversos documentos, procuraré ofrecer una visión de conjunto del papel tan relevante y atrayente que desempeñaron las sacerdotisas de Dioniso (información que, de no haber sido por las inscripciones, jamás habríamos conocido).

## **EL BILINGÜISMO EN EL EGIPTO PTOLEMAICO Y ROMANO. UNA INVESTIGACIÓN BASADA EN FUENTES EPIGRÁFICAS**

Kim Henrik Haegermann

Universidad Complutense de Madrid

[kimhhaeg@ucm.es](mailto:kimhhaeg@ucm.es)

En nuestro mundo globalizado el multilingüismo desempeña un papel cada vez más importante, pero este fenómeno ya era muy común, si no más, en la Antigüedad. En mi investigación abordé la cuestión de la importancia y la necesidad del multilingüismo en el Egipto ptolemaico-romano. Puesto que las inscripciones son una fuente de primera mano y especialmente fructífera para investigar este fenómeno en relación directa con su contexto histórico, he recopilado un corpus de inscripciones bilingües latín-griego y griego-latín haciendo una selección a partir de la base de datos Trismegistos y de las inscripciones del rubro "Egipto" en el *Supplementum Epigraphicum Graecum (SEG)*. Me interesan en particular los motivos de la elección lingüística que inducían a los autores a utilizar el latín y el griego en sus inscripciones. Para estudiar esta cuestión he analizado la actitud lingüística de los romanos hacia el griego, y, para determinar el grado de bilingüismo del material textual, he utilizado la tipología que Adams aplica a los textos bilingües. Con el fin de averiguar si los hablantes nativos de griego o de latín tendían a escribir textos bilingües latín-griego, he evaluado también su competencia lingüística a partir de la interferencia de su primera lengua con la segunda. En el análisis realizado de los textos he establecido una serie de condicionantes prioritarios en la elección lingüística de sus autores: 1. el griego era la lengua oficial y vehicular en Egipto en esta época y, además, la élite educada de los romanos ya había adquirido el griego como lengua cultural desde el siglo I a.C. por razones de prestigio. 2. existen tres tipos mayoritarios de inscripciones, cuyo contenido condiciona la elección lingüística: de la construcción, dedicatorias y epitafios. Como conclusión general puede decirse que son los hablantes nativos de latín los que suelen recurrir al bilingüismo y que el uso del latín revela motivos que iban más allá de la mera transmisión de información: En las inscripciones de la construcción, la lengua latina se instrumentaliza como factor de poder y sirve para la propaganda y la auto-representación romana, en las dedicatorias se utiliza como acto de respeto a las autoridades romanas y en los epitafios cumple una función de declaración de identidad.

**UN ALTAR ESPARTANO CONSAGRADO A LA RISA ([ΓΕ]ΛΑΣΜ[Α]). EL  
PAPEL DE LA EPIGRAFÍA GRIEGA EN THE ASSIGNATION DE EDGAR  
ALLAN POE**

Sandra Muñoz

Universidad de Barcelona

[mumarsan@gmail.com](mailto:mumarsan@gmail.com)

En 1832 Edgar Allan Poe escribió su relato breve *The Assignment*, ambientado en la ciudad de Venecia. Sus protagonistas son la marquesa Afrodita di Mentoni, su marido el Sr. Mentoni –personaje mudo caracterizado como un sátiro de avanzada edad–, un Desconocido –amante de la marquesa Afrodita– y un narrador en primera persona.

Simplemente con la información dada hasta ahora ya es evidente cuán importante son los referentes clásicos en este relato de Poe, un tema ya bien estudiado. Pese a la destreza narrativa de Poe y la misteriosa a la par que conmovedora historia, el epigrafista común solo será capaz de recordar con claridad una parte concreta del relato: la mención a la inscripción espartana.

En cierto punto de la narración, el Desconocido, en su encomio a la Risa, cuenta al personaje narrador que en la ciudadela de Esparta, entre un caos de ruinas, “hay una especie de zócalo sobre el que aún son legibles las letras ΛΑΣΜ” (ed. Mabbott 1978: 159). El Desconocido afirma que, sin duda alguna, estas letras eran parte de una inscripción cuyo texto era [ΓΕ]ΛΑΣΜ[Α] ‘Risa’ y que esta pieza era un altar a la Risa. Nada más se dice de esta inscripción y el personaje sigue con su discurso.

Djelal (2010: 171) comenta que la estatua a la Risa que debía coronar este altar se ha perdido y sugiere que Poe debía conocer el pasaje de Plutarco en el que se hace referencia a la estatuilla consagrada a la Risa encargada por Licurgo [Plu. *Lyc.* 25, 2 (ed. Ziegler)]. Djelal tampoco aporta más información sobre la inscripción (como soporte físico). Sin embargo, Mabbott (1978: 168 nt.14) aporta más detalles al respecto.

En esta comunicación pretendo aportar luz al tema del supuesto altar espartano a la Risa y su inscripción a través de búsquedas en los bancos de datos online de epigrafía griega (PHI, AIO, EAGLE, etc.); también aportaré detalles sucintos sobre la divinidad Γέλως. Paralelamente, analizaré desde una perspectiva literaria el uso que hace de esta inscripción Allan Poe en *The Assignment* y más concretamente en el contexto del encomio a la Risa. Por último, sosieso estos dos aspectos (epigráfico y puramente literario) para demostrar mi hipótesis respecto a la inserción de un testimonio de carácter epigráfico y sagrado como este –altar a la Risa– en este relato de Allan Poe, en el que al encomio a la Risa sigue un trágico final.

## **EPIGRAFÍA Y LINGÜÍSTICA**

María Luisa del Barrio

Universidad Complutense de Madrid

[marisaba@filol.ucm.es](mailto:marisaba@filol.ucm.es)

Son numerosas las disciplinas con las que la epigrafía griega está relacionada: lingüística, paleografía, arqueología, historia, numismática, historia del arte, estudio de la sociedad, de la religión... La epigrafía se sirve de ellas como ciencias auxiliares y ella misma es a su vez un instrumento fundamental para estas disciplinas. En nuestro trabajo nos vamos a ocupar de la utilidad –de la necesidad, nos atrevemos a decir– que para un estudioso de las inscripciones griegas supone poseer un buen conocimiento del griego antiguo y, viceversa, de la importancia que las inscripciones –y otros documentos similares– tienen para el estudioso de la lengua griega.

En efecto, además de poder acceder directamente al texto de una inscripción –y no a través de una traducción–, el epigrafista con un buen conocimiento del griego antiguo, así como de sus variedades dialectales y de su evolución, dispone de información y de herramientas de análisis adicionales para establecer la fecha de una inscripción, su procedencia (o la de las personas que aparecen citadas en ella) o incluso para determinar la autenticidad del epígrafe en cuestión. Por su parte, para el estudioso de la lengua griega la información que proporcionan los textos epigráficos es fundamental, ya que se trata de textos originales en los que la tradición posterior no ha intervenido y que, por tanto, conservan una valiosa información lingüística que no ha sido alterada. Por ejemplo, gracias a ellos podemos seguir la evolución del griego a lo largo de su historia, aproximarnos –con todas las cautelas, eso sí– a la pronunciación del griego hablado o conocer las variedades dialectales no atestiguadas en los textos literarios. Asimismo, los textos epigráficos revelan distintos fenómenos de aculturación y de contacto lingüístico entre diferentes dialectos y/o hablantes de esos dialectos.

En definitiva, la epigrafía y la lingüística constituyen dos disciplinas fundamentales a la hora de abordar el estudio del Mundo Antiguo y más concretamente del mundo griego. En este sentido, pese al carácter auxiliar que tradicionalmente se otorga a la epigrafía griega, esta resulta esencial para poder interpretar correctamente los documentos no literarios y completar así nuestro conocimiento sobre Grecia. El propósito de este trabajo es mostrar, mediante algunos ejemplos ilustrativos, los beneficios de la colaboración entre epigrafía y lingüística y cómo la integración de ambas disciplinas resulta imprescindible a la hora de analizar los documentos epigráficos.



## I SISTEMI DI RECLUTAMENTO DEGLI *APPARITORES*: DUE NUOVE ISCRIZIONI DA ROMA

Francesco Tecca  
Universidad de Sevilla  
[ftecca@us.es](mailto:ftecca@us.es)

Gli *apparitores* nacquero in epoca repubblicana per fornire personale impiegatizio ai magistrati. Moltissime sono le loro testimonianze letterarie ed epigrafiche, che tuttavia non consentono di chiarire completamente il loro sistema di reclutamento. Il documento più importante a riguardo è la *tabula VIII* bronzea della *lex de viginti quaestoribus*. Essa risale all'epoca sillana e descrive il meccanismo delle *decuriae* con il quale, attraverso una nomina anticipata degli *apparitores*, si tentava di evitare legami clientelari tra magistrato e funzionario. Accanto a questo sistema di reclutamento, altre fonti letterarie ed epigrafiche testimoniano la pratica della *delatio ad aerarium*, una procedura di assunzione privata che consentiva ad un magistrato di nominare direttamente un funzionario pubblico.

Per quanto un'istituzione repubblicana come quella degli *apparitores* possa essere stata conservata intatta nel tempo in virtù del principio augusteo della *restitutio rei publicae*, non si può escludere che essa abbia subito dei mutamenti durante l'impero. Il presente intervento, apportando due nuove testimonianze, punta i riflettori su un problema interpretativo di alcune iscrizioni proprio di età imperiale: generalmente, oltre alla carica di *apparitor*, veniva fatta menzione anche delle cariche magistratuali con cui il funzionario aveva collaborato. Ma come dobbiamo interpretare quelle iscrizioni in cui la carica apparitoria è *nude dicta* oppure è seguita dal genitivo di un singolo individuo? Esistono corrispettivi privati degli *apparitores*? Ad un'analisi delle iscrizioni già edite vengono affiancate le edizioni di due inediti: in uno è testimoniato il *lictor* *L. Valerius Communis* che si aggiunge ai molti *lictore* *nude dicti* attestati nell'epigrafia imperiale. Tali ricorrenze fanno pensare che esistesse per loro una *decuria* unica da cui potessero attingere tutti i magistrati con *imperium*. Il secondo reperto è di gran lunga più interessante: l'iscrizione inedita presenta il nome di *L. Popilius Gamus* e la sua carica di *viator* è seguita dal genitivo di un individuo, *M. Peduceus Saenianus*. Come in altri casi, si potrebbe pensare che *Gamus* fosse un *viator* privato di *Saenianus* e che non avesse nulla a che fare con gli *apparitores*; ma, più verosimilmente, egli fu *apparitor* a servizio dello stato. Questa seconda interpretazione è avvalorata dai *Fasti Potentini*, grazie ai quali sappiamo che *M. Peduceus Saenianus* venne nominato *consul suffectus* nell'89 d.C. È impossibile sapere con quale procedura di reclutamento venne selezionato questo *apparitor*, anche se la menzione diretta del nome del magistrato potrebbe far pensare ad una *delatio ad aerarium* e ad un forte legame clientelare tra assistente e assistito.

**L'ISCRIZIONE DI QUINTO EMILIO SECONDO AL MUSEO  
ARCHEOLOGICO NAZIONALE DI VENEZIA (*LAPIS VENETUS*):  
L'INTRICATA VICENDA DI UN FALSO RIABILITATO**

Cristina Vernier

Università Ca' Foscari Venezia

[864627@stud.unive.it](mailto:864627@stud.unive.it)

Il contributo proposto analizza sotto il profilo storico ed epigrafico la lastra funeraria di Quinto Emilio Secondo (cosiddetto lapis Venetus), conservata al Museo Archeologico Nazionale di Venezia e inserita nel Corpus inscriptionum Latinarum alla voce CIL III 6687.

Il testo dell'iscrizione presenta molti spunti di riflessione storica: nell'ambito della lunga carriera del dedicatario principale, di particolare interesse è il riferimento alle operazioni di censimento nella città di Apamea, che egli svolse per ordine del legato di Augusto in Siria Publio Sulpicio Quirinio. Il problema del rapporto esistente tra tale iniziativa e il censimento ricordato nel Vangelo di Luca (Lc. 2.1-2), nel cui contesto, secondo l'Evangelista, avvenne la nascita di Cristo, contribuì ad alimentare l'acceso dibattito sulla genuinità dell'epigrafe, che coinvolse alcuni tra i maggiori eruditi dei secoli XVIII e XIX. Lo studio si propone in primo luogo di analizzare i momenti fondamentali della circolazione manoscritta del testo epigrafico, a partire dal suo primo rinvenimento, nel XVII secolo, e dalla sua successiva scomparsa. Ciò consentirà innanzitutto di comprendere meglio le ragioni che portarono alla sua iniziale condanna come falsa da parte di Theodor Mommsen, in secondo luogo di chiarire le circostanze del secondo ritrovamento della parte inferiore della lastra, nel 1880, e della sua conseguente riabilitazione.

Una particolare attenzione è dedicata alla ricostruzione del "ciclo di vita" dell'iscrizione, che la ricerca ha contribuito a delineare con maggiore chiarezza, in assenza di studi specifici su di esso: attraverso l'esame di fonti manoscritte e documenti d'archivio è stato possibile reperire maggiori dettagli sull'identità del suo primo possessore, il patrizio veneziano Nicolò Venier, e riconsiderare il giudizio fortemente negativo espresso da Mommsen nei confronti del primo testimone dell'iscrizione, l'erudito padovano Sertorio Orsato. Infine, un'attenta rianalisi della tradizione ha permesso di ridiscutere l'opinione corrente sul contesto di rinvenimento della parte inferiore della lastra.

## LA EPIGRAFÍA HONORÍFICA DE *FERENTINUM* EN EL S. II D.C.

Víctor Andrés Torres

Universidad de Sevilla

[vtorres2@us.es](mailto:vtorres2@us.es)

A partir del siglo II d. C. se constata en el municipio de *Ferentinum*, en el Lacio meridional, un importante aumento de la dedicación de monumentos honoríficos, especialmente en el llamado “foro externo”, que se construyó en esta época, convirtiéndose en el espacio preferido de autorrepresentación de la élite local, puesto que se trataba de un lugar de gran tránsito y actividad económica, al ubicarse allí un relevante mercado de ganado. Fruto de este crecimiento fue la atracción de un importante flujo migratorio, resultado principalmente de la “institución alimentaria” de Trajano, que fue de gran provecho para la ciudad, tal y como atestigua la tabula de patronato del senador *Titus Pomponius Bassus* (CIL VI, 1492).

Varios personajes foráneos llegados a la ciudad conformaron una nueva élite municipal, implicada en la dinamización de la vida pública local, al desempeñar magistraturas municipales, realizando asimismo diversos actos munificentes. En este sentido, son dignos de mención dos grandes aristócratas que, no siendo oriundos de la ciudad, se convirtieron en los más importantes de su tiempo: *Aulus Quinctilius Priscus* (CIL X, 5852-5853) y *Titus Pontius Sabinus* (CIL X, 5829), quienes fueron homenajeados con sendas inscripciones honoríficas extraordinarias, que ponían de manifiesto sus excepcionales *cursus honorum* y las liberalidades para con su comunidad. Estos monumentos reconocían el prestigio y preeminencia social de unos personajes que se mantuvieron en el recuerdo de sus conciudadanos, cumpliéndose así la máxima de Cicerón (*Phil.* 9,5), según la cual “la vida de los muertos reside en la memoria de los vivos”.

Nuestro objetivo con el análisis de ambos testimonios ha sido el estudio de los fenómenos sociopolíticos descritos (el aumento de los testimonios epigráficos en el s. II y la promoción social en el marco municipal de personajes venidos de fuera), encuadrándolos en el contexto general del Imperio, al no constituir fenómenos circunscritos al caso de *Ferentinum* en particular, tratándose por el contrario de manifestaciones sociales extendidas por todo el mundo romano.

## CONSIDERAZIONI SULL'USO DELLE ISCRIZIONI NELLA STORIOGRAFIA ANTICA

Francesca Ballin

Università Ca' Foscari Venezia

[861443@stud.unive.it](mailto:861443@stud.unive.it)

Il contributo si propone di fornire alcune considerazioni in merito all'utilizzo delle fonti epigrafiche nella storiografia antica. Il tema è stato oggetto soltanto di attenzione selettiva da parte della critica, a partire dall'opera di A. Stein, *Römische Inschriften in der antiken Literatur* (1931), che fornì una panoramica delle citazioni epigrafiche di ambito latino reperibili nelle opere letterarie antiche. L'opinione diffusa tra gli studiosi è che le iscrizioni solo raramente abbiano costituito una fonte per la redazione di testi storiografici in epoca antica, diversamente da quanto accade nella moderna ricerca accademica, per la quale l'epigrafia costituisce una categoria imprescindibile di fonte primaria.

La relazione prenderà in esame in particolare l'opera di Tacito, il cui utilizzo dei documenti iscritti è stato discusso in un ampio studio pubblicato da F. Bérard (*Tacite et les inscriptions*, 1991), ma merita ora un rinnovato esame. Come ha notato lo studioso francese, sebbene le menzioni di epigrafi non siano frequenti nel corpus dello storiografo, è possibile ricavarne interessanti spunti di analisi soprattutto riguardo all'utilizzo della scrittura epigrafica come strumento di espressione del potere, aspetto che si trova spesso connesso al legame fra testi iscritti e monumenti. Questo ambito di analisi corrisponde inoltre all'ampliamento della prospettiva degli studi epigrafici maturata negli ultimi decenni, che prevede uno studio del documento iscritto quale monumento e la sua contestualizzazione entro un «paesaggio epigrafico».

Le considerazioni qui espresse riguarderanno in prevalenza il caso di Germanico, figlio adottivo dell'imperatore Tiberio, prematuramente defunto nel 19 d.C. Il contributo mirerà a illustrare, sulla base della vasta bibliografia ormai disponibile, come tale figura sia spesso associata negli *Annales* a citazioni, pur brevi, di iscrizioni che si distinguono per il loro carattere monumentale e significato ideologico. Inoltre, i passaggi dedicati da Tacito agli onori funebri per il giovane (II, 83) e al processo contro Pisone (III, 10-18) offrono la rara possibilità di costruire un paragone fra il testo storiografico e alcuni notissimi documenti epigrafici quali la *Tabula Siarensis* e la *Tabula Hebana*, nonché il *Senatus consultum de Cn. Pisone Patre*: saranno perciò presi in esame per evidenziare come nonostante lo storico non utilizzi direttamente le fonti epigrafiche, esse possono fornire utili informazioni per l'interpretazione della sua opera.

**CIL V 1252: LA HISTORIA DE LA INSCRIPCIÓN CONMEMORATIVA DE LA  
RESTAURACIÓN CLAUDIANA DEL *AQUA VIRGO***

Xavier Espluga

Universidad de Barcelona

[xespluga@gmail.com](mailto:xespluga@gmail.com)

CIL VI 1252 recuerda la restauración de la parte final de l'Aqua Virgo a cargo del emperador Claudio. De la inscripción, que debía estar grabada en las dos caras del acueducto, se conservan desde principios del siglo XV, versiones (prácticamente idénticas) con localizaciones distintas. El objetivo de la presente contribución es analizar la historia de la transmisión de estas versiones y comprobar efectivamente si responden a dos inscripciones distintas (con el mismo texto) o un mismo texto grabado en dos soportes distintos. Para ello, se utilizará la evidencia de la documentación manuscrita del siglo XV y los resultados de las excavaciones arqueológicas del siglo XIX.

## **GEOGRAFÍA DE LOS TRIUNFOS AUSTRIACOS A TRAVÉS DE UN ESTUDIO DE LAS INSCRIPCIONES “EFÍMERAS” DE LA CASA DE AUSTRIA ESPAÑOLA EN EL SIGLO XVI**

César Narbona

Universidad Complutense de Madrid

[cnarbona@ucm.es](mailto:cnarbona@ucm.es)

Una manifestación de la recuperación de la Antigüedad Clásica durante el Renacimiento fue la adopción del hábito epigráfico para manifestar una serie de conceptos como los que se ofrecen en el título de este Workshop: publicidad, promoción y propiedad. La recuperación de los modelos romanos se produjo a lo largo del siglo XVI, si bien para su mejor comprensión debemos partir del estudio de la práctica epigráfica durante los siglos medievales -en especial a partir del siglo XII- que marcaría el punto de partida para el desarrollo de los modelos epigráficos renacentistas basados en los ejemplos imperiales de la Antigüedad Romana.

Los monarcas de la Casa de Austria española se sirvieron, también, de los estudios sobre la Antigüedad Clásica que entonces comenzaron a publicarse y de las inscripciones que se iban descubriendo, poco a poco, gracias a los primeros proyectos de excavación arqueológicos llevados a cabo por los príncipes del momento. Fueron, asimismo, deudores de otra serie de factores que les sirvieron de ejemplo: las celebraciones festivas llevadas a cabo por los condottieri italianos del siglo XV o los programas iconográficos y arquitectónicos implementados por dos de los gobernantes más conscientes del poder de la propaganda, de la publicidad y de la auto-representación durante el Quattrocento: Alfonso V de Aragón y Maximiliano de Habsburgo.

A través del estudio de las entradas reales que los monarcas españoles protagonizaron en el siglo XVI a lo largo y ancho de sus dominios, se pretende realizar una incipiente aproximación a las inscripciones que se crearon -de manera efímera- para estas ocasiones y que formaban parte de los programas arquitectónicos e iconográficos que se llevaron a cabo. Su estudio forma parte de uno de los puntos que se desarrollen en mi futura tesis doctoral -la cual lleva por título Modelos romanos imperiales en las inscripciones hispánicas del Renacimiento: epigrafía, poder, propaganda y arte efímero (1504-1598)- y que estará dedicado al estudio de las inscripciones renacentistas. Más concretamente, dentro del punto que dedicaremos a la relación entre la Epigrafía y el Arte durante el siglo XVI. Así, gracias al estudio de su soporte, lenguaje, escritura y contexto “arqueológico” se tratará -en un futuro- de determinar las similitudes y las diferencias que existen entre estas y aquellas inscripciones romanas imperiales que sirvieron de referencia para su construcción.

Se insiste a lo largo de esta comunicación en su naturaleza como verdaderos epígrafes. Sabemos que es un concepto -el de “epigrafía efímera”- que genera en la comunidad científica controversias. Sus detractores defienden que este tipo de inscripciones no cumplen uno de los principales objetivos de su naturaleza, la perdurabilidad. Sin embargo, estas construcciones, aunque destruidas con posterioridad a la finalización de estos actos, fueron elementos de publicidad y comunicación importantísimos no solo en el entorno cortesano sino en el conjunto de la ciudad y de sus habitantes, los cuales tuvieron pleno acceso a su lectura. Conceptos todos ellos definidores de un epígrafe. Asimismo, la disposición de estas inscripciones y de los escenarios que se crearon recordaban a lo que los epigrafistas han bautizado como el paisaje epigráfico en la Roma Imperial.

Por último, aquellas inscripciones -o sus textos- se fijaron en toda una serie de Relaciones y Crónicas realizadas por autores contemporáneos a aquellas celebraciones. Consideramos que, si bien el concepto de perdurabilidad que proporciona el material lapídeo no está presente en estos textos y en los elementos arquitectónicos o iconográficos sobre los que

fueron escritos, el hecho de que cronistas o eruditos se preocupasen por conservarlos de manera cuidada y precisa sobre materiales de gran valor como el pergamino o el papel artesanal, encuadernados con lujosas encuadernaciones y custodiados en instituciones relevantes como grandes bibliotecas o archivos, parece indicarnos que la idea de lo perdurable se amplía desde entonces a otro tipo de soportes hasta entonces no tomados en cuenta. Consecuencia lógica de la ‘imitación en la distancia’.

## **‘LAS MODAS SIEMPRE VUELVEN’. LA INTRODUCCIÓN DE LA EPIGRAFÍA RENACENTISTA EN EL REINO DE MURCIA A TRAVÉS DEL TALLER DE LOS FLORENTINOS**

Rodrigo José Fernández  
Universidad Complutense de Madrid  
[rodfer04@ucm.es](mailto:rodfer04@ucm.es)

El estudio del trabajo epigráfico es una de las líneas de investigación centrales que la epigrafía medieval viene abordando en los últimos años (García Morilla 2014; Rodríguez Suarez 2020; Martín López 2020; Santiago Fernández 2020; Menor Natal 2021), gracias en parte a las aportaciones y al extenso conocimiento sobre los talleres epigráficos desarrollado por la epigrafía clásica (Susini, 1966). Sin embargo, aun siguen existiendo importantes cuestiones por resolver, especialmente sobre el funcionamiento de los talleres epigráficos en las últimas décadas del periodo medieval.

Es en ese vacío donde se inserta nuestra propuesta. El reino de Murcia vivió, tras la desaparición del condicionante de la frontera, un resurgir demográfico y económico que trajo consigo un desarrollo edilicio sin precedentes. Coincidiendo además con la expansión del arte renacentista italiano por el continente europeo, las instituciones de poder no dudaron en acudir a maestros italianos para dar respuesta a sus necesidades constructivas. En ese contexto, el taller de la fábrica de la Catedral de Murcia se convirtió en un foco de atracción para artistas toscanos que trajeron consigo los novedosos modelos renacentistas que comenzaban a imponerse en la Península Ibérica. A través de nuestra exposición analizaremos las inscripciones, todas ellas reflejo de la existencia de un taller o talleres epigráficos industriales (Santiago Fernández 2020), ligadas a las obras ejecutadas por el taller catedralicio durante las últimas décadas del siglo XV y las primeras del XVI, estudiando exhaustivamente los cambios en los elementos externos e internos de las inscripciones. Trataremos de determinar el papel que tuvo la presencia de artistas de origen florentino, Francisco y Jacobo Florentín, integrados en la fábrica de la Catedral como maestros mayores en la importación de las formas renacentistas.

Junto a ello, trataremos de dar luz sobre el grado de implicación que los artistas toscanos asentados en Murcia tuvieron en la ejecución de las inscripciones ligadas a las obras artísticas producidas por su taller en la Catedral y en las diferentes construcciones de las diócesis dirigidas por ellos. Además pondremos nuestra atención en la irrupción de la escritura humanística de la mano de estos maestros extranjeros. De este modo, trataremos de contribuir a conocer mejor la relación existente entre los talleres epigráficos y los talleres escultóricos (Santiago Fernández 2020) y, en definitiva, a conocer cómo se desarrolló el trabajo epigráfico en la Murcia de finales de la Edad Media.



**UNS VERSOS DE LETRES CAVADES. INSCRIPCIONES VALENCIANAS  
SOBRE PIEDRA Y PINTURA (SS. XIV-XVI)**

Julio Macián

Universitat de València

[julio.macian@uv.es](mailto:julio.macian@uv.es)

Los estudios epigráficos de los periodos medieval y moderno no han contado con un amplio desarrollo en la academia valenciana. A esta situación ha contribuido, principalmente, la relativa escasez de inscripciones en Valencia frente al abrumador volumen de manuscritos y documentos conservados para las mismas épocas. Así, los estudios sobre la escritura se han decantado por los caminos paleográficos antes que por los epigráficos.

Sin embargo, la renovación del concepto de epigrafía, ya iniciada por ilustres representantes de la disciplina como Joaquín María de Navascués o Jean Mallon, e impulsada por otros no menos eminentes estudiosos como Manuel Gómez-Moreno, Robert Favreau, Walter Koch o Vicente García Lobo, ha permitido abrir el restringido sentido del término *epigrafe*. De este modo, ya no define solamente aquellos textos inscritos sobre piedra y con una clara voluntad publicitaria, sino que ahora engloba un conjunto mayor de inscripciones, independientemente del soporte que las acoga y de su visibilidad.

Teniendo todo ello presente, proponemos un análisis comparativo entre las inscripciones sobre piedra y las inscripciones localizadas en la pintura de la ciudad y reino de Valencia, ejecutadas entre los siglos XIV y XVI. Para ello, es preciso partir de una selección de epígrafes de ambos tipos y no olvidar el principio de que las escrituras empleadas son, en sí, las mismas, aunque se inscriban sobre diferentes soportes. Así pues, en nuestro estudio trazaremos las similitudes y diferencias de las inscripciones ejecutadas sobre ambos tipos de soporte: las variantes en los tipos gráficos empleados, su mayor o menor voluntad de legibilidad, su localización, la transmisión de un mensaje concreto, etc. Por una parte, observaremos las semejanzas en cuanto a la escritura, es decir, procesos similares en ambos tipos de inscripciones, como la sustitución de la mayúscula gótica por la minúscula textual a principios del XV o la paulatina asimilación de las formas capitales a comienzos del XVI. Por otra, veremos las notables diferencias en cuanto al objetivo perseguido por las inscripciones en piedra y las pictóricas, resultado de los diversos tipos de mensaje que transmiten, de su finalidad y del potencial público al que se dirigen.

## INSCRIPCIONES MEDIEVALES Y MODERNAS EN LA COLECCIÓN LÁZARO GALDIANO (SIGLOS XIII-XVI)

Inés Roca

Universidad Complutense de Madrid

[inesroca@ucm.es](mailto:inesroca@ucm.es)

A lo largo de las últimas décadas la Epigrafía medieval y moderna ha ido evolucionando hasta conformarse como una disciplina con una metodología propia especialmente entroncada con las Ciencias historiográficas (García Lobo, 2014; Martín López y García Lobo, 2009). Gracias a la creación de proyectos específicos y a la dedicación de diversos profesionales, la Epigrafía medieval y moderna ha ganado protagonismo, pero también muchos adeptos que como yo han decidido dirigir sus trabajos de investigación hacia esta especialidad, comenzando con mi Trabajo de Fin de Máster, cuyos resultados presentaré en esta comunicación, y continuando con mis estudios de doctorado dentro del proyecto del *Corpus Inscriptionum Hispaniae Medievalem* (CIHM).

La finalidad de esta ponencia es, por lo tanto, exponer una selección de las inscripciones analizadas en mi Trabajo de Fin de Máster, aquellas que considero que resultan más interesantes y llamativas, ya sea por su lectura, el tipo de escritura o el soporte. El trabajo, titulado *Epigrafía medieval y moderna en la colección Lázaro Galdiano (ss. XIII-XVI)*, se presenta como un catálogo de edición epigráfica según el modelo propuesto por el CIHM en el que se lleva a cabo el análisis de 40 inscripciones comprendidas entre los siglos XIII y XVI, englobando una gran variedad de epígrafes a los que se ha aplicado una metodología específica.

A pesar de que la colección Lázaro no se constituyó como una colección epigráfica propiamente dicha, ni tampoco como una colección exclusivamente arqueológica, buena parte de las obras de sus fondos presentan algún tipo de inscripción que hasta este momento tan solo se habían tratado desde un punto de vista artístico o literario y no como epígrafes de pleno derecho (Arbeteta Mira, 2002). Es en la aplicación de una metodología específicamente epigráfica sobre una colección museográfica concreta donde reside la originalidad de este trabajo. Por lo tanto, con la presentación en esta comunicación de algunas de las obras analizadas desde esta nueva perspectiva pretendo atraer la atención del público hacia materias de estudio poco reconocidas como son las inscripciones conservadas en nuestros museos y, de esta forma, demostrar que la epigrafía no solo se encuentra en las fachadas de los edificios y en las lápidas de las iglesias, sino que se encuentra sobre cualquier soporte que podamos encontrar a nuestro alrededor.

## **LA MEMORIA ESCRITA DE LAS MONTAÑAS: INSCRIPCIONES Y ESCRITURAS EXPUESTAS EN LA ANTIGUA GOBERNACIÓN DE XÀTIVA**

Alfredo García

Universitat de València

[alfred\\_garfe@hotmail.com](mailto:alfred_garfe@hotmail.com)

La antigua gobernación de Xàtiva engloba los territorios que actualmente se corresponderían con el sur de Valencia y el norte de Alicante, un área geográfica con una riqueza gráfica prácticamente desconocida, no tanto por su documentación archivística, sino también por sus escrituras expuestas y sus inscripciones. A lo largo de la época foral (siglos XIII-XVIII), la sociedad de las Montañas (como también se le conoce a esta entidad política por su geografía), utilizó las diversas superficies disponibles para dejar diversos mensajes que, en mayor o menor modo, han llegado hasta nuestros días.

La fijación de los escritos no solo presenta una función informativa, sino que también pueden leerse en temas políticos. Estas dos funciones las encontramos representadas en las escrituras expuestas en sitios públicos o en lugares donde un gran número de personas pudiesen leerlas. Las comunidades cristiana, musulmana y judía que convivieron en este territorio dejaron constancia del patrocinio de sus construcciones, conmemoraron algunos eventos o algunas personalidades o, simplemente, utilizaron la escritura para decorar sus edificios y objetos, desde las altas campanas hasta los cimientos de una muralla.

Fuese en catalán, árabe, latín o castellano, en escritura gótica, humanística, árabe o hebrea, las escrituras expuestas e inscripciones aportaban voz a aquellos elementos que, de no haber sido escritos, habrían quedado mudos, a diferencia de los libros y de los documentos.

## LA ESCRITURA EPIGRÁFICA HUMANÍSTICA EN EL RENACIMIENTO: UN RECORRIDO POR TIERRAS DE ESPAÑA Y PORTUGAL

Manuel Ramírez Sánchez

Universidad de las Palmas de Gran Canaria

[manuel.ramirez@ulpgc.es](mailto:manuel.ramirez@ulpgc.es)

Menos conocida y estudiada que otras manifestaciones de la rica cultura material del Renacimiento, las inscripciones realizadas en Italia desde el *Quattrocento* y, a partir de un siglo más tarde, en el resto de Europa, nos introducen de lleno en el universo gráfico de la escritura expuesta de la Antigüedad romana, recuperada y adaptada a la realidad de la sociedad europea del Humanismo. En el caso de España y Portugal, la aparición de los primeros ejemplos de capitales cuadradas *alla maniera antica* se produce en el primer tercio del siglo XVI, conviviendo con modelos epigráficos de clara tradición bajomedieval, hasta que termina por imponerse como el orden gráfico canónico de la epigrafía de aparato que utilizará la Monarquía, la Nobleza y el Clero como un vehículo más al servicio de sus estrategias de autorrepresentación y promoción política. A través de un recorrido diacrónico por los ejemplos de algunas inscripciones y programas epigráficos de varias ciudades de España y Portugal durante los siglos XVI y XVII que han llegado hasta nuestros días, la mayoría de ellos conservados aún en su ambiente epigráfico original, es posible estudiar la importancia que tuvieron estas escrituras expuestas en el contexto de la sociedad moderna que reconocía en los *monumenta epigraphica* de la antigua Roma un ejemplo a imitar, aunque adaptado a la nueva realidad política y social del Estado moderno.

**VIERNES 22 DE OCTUBRE**  
**SALÓN DE ACTOS FAC. FILOLOGÍA. EDIFICIO D**

**Antonio Alvar, Helena Gimeno, Ricardo de Balbín, Irene González (UAH):** «Cómo se hizo el *CIL* II: Hübner por la Península Ibérica»

**Enrique Paredes (UCM):** «*Princeps in itinere*: novedades sobre los miliarios del *iter ab Emerita Asturicam* a la luz de los primeros resultados del *Corpus Miliariorum Lusitaniae*».

**Francisco Cidoncha (US):** «Visibilidad de las mujeres en los textos epigráficos de Augusta Emerita en época altoimperial».

**M.<sup>a</sup> Teresa de Luque (UCO):** «*Amicus Optimus*: las relaciones de amicitia en la Bética romana a través de las fuentes epigráficas».

**Juan José López (UGR):** «Novedades epigráficas del yacimiento iberorromano de La Toscana (Bailén, Jaén)».

**Concepción Fernández Martínez (US):** «*Carmina Latina Epigraphica*. Ayer, hoy y mañana»

**Michele Butini (US):** «I *CLE* su suppellettile argentea: caratteristiche di un corpus eterogeneo».

**María López (UAM):** «Tópicos sepulcrales de los *CLE* de las Galias: dedicantes y dedicatarios».

**Arturo Moreno (UCM):** «Literatura en la vajilla: una aproximación a las leyendas intradecorativas hispanas».

**Alicia Ortiz (US):** «*CLE* 770 o el epitafio del niño que no pudo ser bautizado».

**Daniel Rico Camps (UAB):** «El programa epigráfico de Angilberto en la abadía de Centula/Saint Riquier».

**Álvaro Lorenzo (UCM):** «Cuestiones epigráficas en los *Borradores incompletos* de Juan Benito Guardiola (ms. 7340 BNE)».

**Silvia Gómez (UCM):** «*De basilica Sancti Martini*: el acto epigráfico en la literatura de Venancio Fortunato».

**Antonello Vilella (UNIBA):** «Promoting euergetism through inscriptions in medieval Bari».

**Elisabeth Menor (UCM):** «La escritura publicitaria en Toledo en el siglo XV: un ejemplo de diversidad gráfica».

## CÓMO SE HIZO EL *CIL* II: HÜBNER POR LA PENÍNSULA IBÉRICA

Antonio Alvar, Helena Gimeno, Ricardo de Balbín, Irene González (UAH)

[antonio.alvar@uah.es](mailto:antonio.alvar@uah.es); [helena.gimeno@uah.es](mailto:helena.gimeno@uah.es)

Se pretende en esta presentación dar a conocer el proyecto de investigación “*Ad optime Hispaniae titulos edendum*: la documentación de las inscripciones de Hispania conservada en Berlín (InScribo-CIL II)”, financiado por la Fundación del BBVA y cuyo objetivo es recopilar, digitalizar y publicar todos los materiales generados por Hübner y sus corresponsales/colaboradores en el s. XIX para la publicación del CIL II y su suplemento. La mayor parte de esa documentación se conserva en la Academia de Berlín- Brandeburgo y en la Staatsbibliothek de Berlín.

Esta documentación se compone de tres grandes conjuntos: 1. El epistolario de E. Hübner con sus corresponsales en España y Portugal (Staatsbibliothek. Berlín). 2. Las schedae de Hübner para la edición de CIL II (Academia de Berlín-Brandeburgo). 3. Los calcos de las inscripciones de Hispania (Academia de Berlín-Brandeburgo).

De los tres apartados, el epistolario es el único que ha sido trabajado en parte. Los otros dos no han recibido apenas atención por parte de los especialistas. Por ello se pretende por un lado, aportar nuevas informaciones que en su momento no fueron tenidas en cuenta en la edición de los epígrafes hispanos y, por otro, profundizar en los patrones de edición que guiaron a los editores de los textos epigráficos latinos en los albores de la ecdótica.

Para dar a conocer estos materiales, fundamentales para la investigación epigráfica peninsular, se ha creado una potente y versátil BBDD, que se presentará con ocasión de este Workshop.

**PRINCEPS IN ITINERE: NOVEDADES SOBRE LOS MILIARIOS DEL ITER  
AB EMERITA ASTURICAMA LA LUZ DE LOS PRIMEROS RESULTADOS  
DEL CORPUS MILIARIORUM LUSITANIAE**

Enrique Paredes

Universidad Complutense de Madrid

[enripare@ucm.es](mailto:enripare@ucm.es)

La Vía de la Plata es uno de los ejes viarios romanos que mayor atención ha recibido por parte de historiadores, arqueólogos o epigrafistas y, consecuentemente, es uno de los mejor conocidos de toda la red de calzadas romanas en el territorio hispano. Sin embargo, la realidad constituida por los numerosos miliarios que jalonaban esta ruta precisaba de una completa actualización.

De cara a la elaboración del *Corpus Miliariorum Lusitaniae* (CML), actualmente en curso, hemos identificado hasta el momento unos 300 hitos viarios en el tramo lusitano del antiguo *iter ab Emerita Asturicam*, entre Mérida y el Duero, aunando referencias bibliográficas previas con el trabajo de campo, así como con informaciones debidas a investigadores locales, siempre grandes e imprescindibles conocedores del terreno y de la antigua vía. Esta cifra supera notablemente los datos cuantitativos ofrecidos por estudios previos, como los algo más de 50 miliarios recogidos por Hübner en el *CIL* II, los 103 contemplados en el gran trabajo de conjunto realizado por J. M. Roldán (1971) o, muy especialmente, los 187 recogidos en el catálogo realizado por C. Puerta (1995).

Además, esta cifra de miliarios que hemos identificado tan solo a lo largo de esta única calzada es notablemente superior al número global de 266 miliarios que Rathmann (2019) ha considerado recientemente para el conjunto de todas las vías romanas de la antigua *Lusitania*, así como a la cifra de 258 piezas que arroja la búsqueda de inscripciones miliarias en el total de la provincia lusitana en la *Epigraphische Datenbank Claus-Slaby*.

En la propuesta de comunicación que aquí presentamos, ofreceremos algunas de las principales novedades que la elaboración del CML nos está permitiendo obtener, tanto en un plano cuantitativo como cualitativo, al respecto de la epigrafía viaria de esta importante calzada romana: piezas hasta el momento inéditas, adscripción a esta calzada de miliarios tradicionalmente identificados como pertenecientes a otras vías distintas, corrección en cuanto a algunas localizaciones comúnmente consideradas, nuevas propuestas de lectura para algunas piezas (eminentemente en cuanto al emperador bajo cuyo gobierno se erigió un determinado hito)...

Creemos así que el II Workshop de Epigrafía-UCM constituye un foro perfecto donde presentar estos primeros resultados de nuestra investigación. Unos resultados que, aunque preliminares, ofrecen ya sin duda importantes avances sobre el conocimiento epigráfico, territorial o viario de esta antigua provincia romana de *Lusitania*.

## **VISIBILIDAD DE LAS MUJERES EN LOS TEXTOS EPIGRÁFICOS DE AUGUSTA EMERITA EN ÉPOCA ALTOIMPERIAL**

Francisco Cidoncha  
Universidad de Sevilla

[fcidoncha@us.es](mailto:fcidoncha@us.es)

La situación de las mujeres en época romana ha sido un tema que ha interesado a los investigadores en las últimas décadas. Gracias a estos trabajos hemos podido ampliar nuestros conocimientos sobre el papel que ejercieron estas féminas en la sociedad romana. No obstante, aún queda mucho por estudiar en ese sentido. Uno de los aspectos más interesantes es el análisis de la visibilidad de las mujeres en los textos epigráficos. ¿Por qué aparecen sus nombres en las inscripciones conservadas? Habitualmente se ha estudiado la función que ellas tuvieron en el desarrollo del evergetismo, influyendo así en la transformación del paisaje urbano. A pesar de que su participación en el ámbito público estaba bastante limitada, ellas pudieron, a veces, llevar a cabo actos de munificencia cívica gracias a su poder económico. No obstante, en el ámbito privado también fueron responsables de la construcción de monumentos funerarios y así lo recalcaron en los textos que se colocaron en las tumbas familiares. Nos centraremos, por tanto, en aquellos textos en los que ellas aparecen como dedicantes o promotoras de construcciones privadas. De esta manera, parece que ellas lucharon contra esa marginación que normalmente sufrieron, se hicieron visibles gracias a la epigrafía y así sus nombres nos han llegado hasta la actualidad.

La capital de la provincia Lusitania nos ofrece un amplio y valioso corpus de inscripciones de diferente tipología. Igualmente, los datos recopilados en estos epígrafes nos permiten conocer la situación socioeconómica de esas mujeres que habitaron en Augusta Emerita durante la etapa altoimperial. Desde matronas con alto poder adquisitivo hasta féminas de los estratos sociales más bajos, como las esclavas, aparecen en estas inscripciones y nos ayudan a construir cómo era la situación socio-económica o jurídica de las mujeres emeritenses. Asimismo, las libertas forman parte de un grupo que aparece frecuentemente en estos textos y que los utiliza para proclamar públicamente la promoción social que habían experimentado tras la manumisión. A lo largo de este trabajo analizaremos el papel que desempeñaron diferentes mujeres en la sociedad emeritense y podremos comprender el papel fundamental que tuvieron en ella.



**AMICUS OPTIMUS: LAS RELACIONES DE AMICITIA EN LA BÉTICA ROMANA A TRAVÉS DE LAS FUENTES EPIGRÁFICAS**

M.<sup>a</sup> Teresa de Luque

Universidad de Córdoba

[mtdeluque@uco.es](mailto:mtdeluque@uco.es)

En el presente trabajo se busca analizar las relaciones de amicitia que se atestiguan en las fuentes epigráficas de la Bética romana. La posición de un romano dentro de la sociedad vendría determinada por la jerarquía social, el lugar que ocupase su familia dentro de la comunidad y el papel que jugasen dentro de una red de relaciones personales. Los romanos debían prestar apoyo a sus parientes, amigos, patronos y clientes. Los autores clásicos romanos, como Cicerón, hacen referencia a la amicitia y a la importancia de devolver favores (Off. 1. 48.). Las amistades están formadas sobre la base de la asociación individual; los amigos entran en contacto unos con otros de forma accidental: Aristóteles señala como bases para la formación del afecto las ventajas mutuas, el placer y la admiración del uno por el otro. Asimismo, este filósofo habla de la igualdad entre ambos, y discute brevemente la amistad entre miembros de estratos superiores e inferiores (Eth. Nic. 6. 6. 1158b25-26).

La palabra *amicus* también podía ser usada para dignificar a personas que realmente mantenían una relación de dependencia con el personaje, en este caso, honrado. De este modo, se podría decir que existen al menos dos clases de amistad: la “verdadera” y la amistad como relación puramente social. Por ello, debemos analizar el estrato al que pertenecían estos personajes y si su fin era promocionar dentro de la sociedad.

A través de los testimonios epigráficos conservados en la Bética romana, se comprobará cómo estas relaciones sustentadas en valores como la *fides*, *gratia*, *existimatio*, *meritum*, *officium* y *amor* han llegado hasta nosotros y si podríamos definir algún caso, más que como amistad, como una relación clientelar (Algunos testimonios serían: CIL II, 1086; CILA II-I, 249; CIL II2/5, 330; CIL II, 1763; CIL II, 1770; CILA II-IV, 1055). Por ello, el principal objetivo de este trabajo es clarificar hasta qué punto estas amistades eran sinceras, o en cuáles el término *amicus* se empleaba de forma interesada, buscando promocionar socialmente, o en una relación desigual, es decir, una relación entre cliente-patrón.

## NOVEDADES EPIGRÁFICAS DEL YACIMIENTO IBERORROMANO DE LA TOSCANA (BAILÉN, JAÉN)

Juan José López

Universidad de Granada

[lopezmartinez@ugr.es](mailto:lopezmartinez@ugr.es)

La Toscana (Bailén, Jaén) es un asentamiento iberorromano localizado a escasos 15 kilómetros de las ciudades romanas de *Castulo* (Linares, Jaén), *Iliturgi* (Mengíbar, Jaén) e *Isturgi* (Los Villares de Andújar, Jaén), en un área de tránsito entre las primeras estribaciones de Sierra Morena oriental y el curso medio-alto del río Guadalquivir, caracterizada por la presencia de importantes recursos minero-metalúrgicos y agrícolas.

De La Toscana existen abundantes referencias escritas que se retrotraen al siglo XVII, principalmente por parte de eruditos locales que ya aludían al intenso pasado romano del lugar, e incluso la asociaban a la ciudad de *Cotinae/Cotinas*, mencionada por Estrabón en su *Geografía* (III, 2, 1-3). No obstante, no sería hasta el siglo XIX, a través de la figura de Elías García-Tuñón y Quirós, enviado por la Real Academia de la Historia para catalogar los bienes arqueológicos de la región, cuando se diese a conocer su importancia en términos epigráficos gracias a la documentación de una considerable cantidad de estelas funerarias. Tal sería la repercusión de estos hallazgos que el propio Emil Hübner incluiría dichos descubrimientos en su famoso *Corpus Inscriptionum Latinarum* años más tarde.

Durante la realización de la Carta Arqueológica de Bailén, llevada a cabo entre los años 2016-2021, además de la documentación en sí del lugar que reveló una fase de ocupación cuyo origen tiene lugar en época ibérica y se extiende ininterrumpidamente hasta la actualidad, se produjo la recuperación de varias lápidas romanas. En esta comunicación se presentan, por tanto, dichos descubrimientos, planteando un análisis de estos y tratando de establecer una contextualización junto al resto de las inscripciones existentes, con el fin de trazar un discurso diacrónico de un enclave que debió jugar un papel destacado en lo referente a la articulación del territorio durante la antigüedad.

**CARMINA LATINA EPIGRAPHICA. AYER, HOY Y MAÑANA**

Concepción Fernández Martínez

Universidad de Sevilla

[cfernandez@us.es](mailto:cfernandez@us.es)

La ponencia plenaria, centrada en los *carmina Latina epigraphica*, trazará un panorama general sobre esta línea de investigación en auge en la actualidad, centrándose sobre todo en la importancia de las herramientas filológicas para la correcta y completa interpretación de estos textos. Asimismo, y respondiendo al tema específico del Workshop, revisará la función informativa y publicitaria de estos textos en relación con su soporte y su contenido, analizando algunas claves visuales, estructuras compositivas y formulaciones concretas desarrolladas para estos fines, así como los recursos para la implicación del lector ocasional. Finalmente, se presentará una nueva base de datos sobre *CLE*, dentro de los actuales estándares de EPIDOC, y sus posibilidades como herramienta para la investigación.

## I CLE SU SUPPELLETILE ARGENTEA: CARATTERISTICHE DI UN CORPUS ETEROGENEO

Michele Butini

Universidad de Sevilla

[mbutini@us.es](mailto:mbutini@us.es)

Le testimonianze superstiti di *Carmina Latina Epigraphica* su *instrumentum* sono molto limitate eppure molto variegata fra loro, cosicché non sorprende che non siano molti gli studi che ad oggi abbiano tentato di analizzarle nel loro insieme. Di queste, il sottogruppo più consistente è quello della suppellettile argentea il cui studio è stato uno degli obiettivi della mia tesi magistrale. Gli esemplari di CLE su argento *septimo saeculo antiquiores* a noi noti sono solamente dieci e tutti realizzati a partire dalla fine del III sec. d.C. Questi testi hanno come caratteristica comune la brevità, arrivando al massimo al distico. Per il resto, differiscono fra loro dal punto di vista della funzione, a tal punto che in essi è lo stesso ricorso alla versificazione a rispondere ad esigenze differenti. In base a questo criterio, risulta però possibile dividerli in due gruppi: nel primo il testo poetico inciso svolge una funzione meramente ornamentale ed autoriferita. Questo è il caso dei cucchiai del tesoro di Lampsaco (dei nove cucchiai iscritti ad esso pertinenti, tre riportano iscrizioni latine, due citazioni virgiliane ed una massima), del cd. *Poculum Malacitanum* (fine III/ inizio IV sec.) e della coppa di Tantalo di Vinkovci (IV). Mentre in un secondo gruppo l'impiego della versificazione è accessorio e subordinato agli aspetti pragmatici (cioè a dire al genere) dei testi epigrafici; ciò avviene nei casi del grande piatto del tesoro di Seuso (IV), nel piatto per i *Decennalia* di Costante da Kaiseraugst (347 d.C.), nella coppa di Water Newton (IV), nel *venabulum* di Cutry (IV/V) ed infine nella cd. *Cruce Vaticana* (VI). In merito a quest'ultimo gruppo, composto da iscrizioni dedicatorie e commemorative, non si può fare a meno di notare che la prassi di impiegare la versificazione in testi di accompagnamento a doni di vario tipo ci è nota già dalla prima età imperiale grazie al libro degli *Apophoreta* di Marziale, i cui testi condividono molte delle caratteristiche formali dei CLE indagati. Si rivela invece una caratteristica dell'epoca tardoantica il trasferimento di questa 'letteratura di accompagnamento' sull'oggetto stesso, pratica di cui però si fa fatica a comprendere la popolarità viste le scarse attestazioni. Per quanto riguarda gli oggetti del primo gruppo, essi non hanno alle spalle una tradizione letteraria ma si fanno portatori di una letteratura che, invece, poteva svolgere un ruolo funzionale rispetto al loro supposto contesto di utilizzo, *i.e.* il *convivium*.

## **TÓPICOS SEPULCRALES DE LOS *CLE* DE LAS GALIAS: DEDICANTES Y DEDICATARIOS**

María López (UAM)

[maria.lopezc@uam.es](mailto:maria.lopezc@uam.es)

Dentro del ámbito de la poesía epigráfica, los carmina funerarios son el tipo de inscripciones más abundantes, como ocurre también con los testimonios en prosa (en torno al 80%). Ante la inevitabilidad de la muerte como algo inseparable de la condición humana encontramos diferentes posturas a la hora de despedir a un difunto en su epitafio: el lamento de los familiares ante la muerte de un ser querido, la alabanza por sus méritos o por su carácter, pero también consolaciones y alocuciones al caminante o lector de estas inscripciones.

Estos son los principales elementos que pueden aparecer con distintas formulaciones en los carmina sepulcrales, constituyéndose así una serie de tópicos, que encontramos de manera recurrente en la epigrafía a lo largo del Imperio y que han sido objeto de estudio de diferentes autores, como Lier (1903-1904), Tolman (1910), Galletier (1922), Lattimore (1942) o Hernández Pérez (2001).

En este trabajo, nos proponemos analizar los diferentes tópicos de lamento a partir de los epitafios en verso del territorio galo (Aquitania, Bélgica, Lugdunense y Narbonense), en el ámbito cultural del paganismo. Nuestro objetivo en esta propuesta será poner en relación los distintos tópicos funerarios, centrándonos en el elemento constitutivo de la lamentatio, con las personas que dedicaron el epitafio: cuál era el sexo del difunto, su edad o su clase social, pero también el tipo de relación que los une con los dedicantes de estas inscripciones, y de qué manera estos aspectos biográficos influyen en la elaboración del epitafio en verso y en la configuración de los tópicos utilizados. Sirva como ejemplo el caso de los tópicos relacionados con la mors immatura: generalmente se entiende que el tema del lamento por una mors immatura aparece restringido para los epitafios de niños y jóvenes. Sin embargo, en algunos casos encontramos que estos tópicos con personajes de una edad algo más avanzada, pues sus familiares sentían esa muerte igualmente como prematura (por ejemplo, cuando el difunto no había dejado descendencia), por lo que es un tema que depende más bien de la relación entre el dedicante y el dedicatario que del factor de la edad vivida.

En nuestra propuesta, por tanto, nos proponemos analizar en qué medida estos tópicos funerarios dependen de los distintos factores biométricos del difunto y si se encuentran restringidos a un grupo determinado (por edad, sexo o clase social).

## LITERATURA EN LA VAJILLA: UNA APROXIMACIÓN A LAS LEYENDAS INTRADECORATIVAS HISPANAS

Arturo Moreno

Universidad Complutense de Madrid

[armoreno@ucm.es](mailto:armoreno@ucm.es)

Desde el inicio de las excavaciones en 1984 el alfar de la Maja (Pradejón, La Rioja) se ha convertido en una de las *officinae* mejor estudiadas y que mayor producción científica genera. Uno de los motivos principales es la aparición sistemática de material cerámico con decoración e inscripciones *ante coctionem* –similares a las del vaso de *Aco* de Badalona–, realizadas por *Gaius Valerius Verdullus*. La importancia de estas cerámicas es aún mayor si tenemos en cuenta la difusión que tuvieron en diversas *civitates* de los *conventus Caesarangustanus* y *Tarraconensis*. El objetivo del presente trabajo es estudiar este tipo de producciones datadas en torno al siglo I d. C., que aúnan la inclusión de textos literarios de autores clásicos consagrados, como Ovidio, con un programa iconográfico asociado.

Estas manifestaciones, que se encuadran dentro de los estudios sobre los *Carmina Latina Epigraphica (CLE)* y que suponen una combinación entre el acto epigráfico y literario, han sido analizadas profusamente durante las últimas décadas. Uno de los mayores avances ha consistido en la recopilación y edición de nuevos *corpora*, pero no el único, pues se han usado para la crítica textual, como fuente para una revisión teórica sobre la importancia de los *CLE* como género literario y para destacar su influencia sobre la “alta literatura”. En el caso del alfar de la Maja y las producciones de *Verdullus*, las investigaciones han ido encaminadas a la identificación de paralelos literarios, así como la clasificación y definición de su iconografía.

Teniendo como base este bagaje bibliográfico, parece oportuno profundizar en la significación histórica de estas inscripciones. En primer lugar, determinando cuál es la relación entre un soporte producido en serie para su comercialización y un contenido literario que no fue compuesto inicialmente para tal propósito. En segundo lugar y atendiendo a una cronología ajustada en torno al siglo I d. C., la observación detallada de los textos nos permitirá conectar el fenómeno epigráfico con las corrientes literarias del momento. A su vez, la aparición de determinados autores vinculados con el círculo aúlico, nos permite reflexionar acerca de la reproducción de modelos culturales predefinidos y su difusión en contextos provinciales.

## **CLE 770 O EL EPITAFIO DEL NIÑO QUE NO PUDO SER BAUTIZADO**

Alicia Ortiz

Universidad de Sevilla

[aortizg@us.es](mailto:aortizg@us.es)

Esta comunicación consiste en un estudio y comentario filológico detallado de *CIL* XII, 5750 (= *CLE* 770), un epitafio cristiano dedicado a un niño llamado Teodosio, que sufrió una *mors immatura* antes de poder ser bautizado.

Nuestro trabajo tiene como base el desarrollo de una tesis doctoral sobre *CLE* dedicados a niños, un estudio transversal en cuyo contexto se enmarca nuestro objeto de estudio, el caso concreto de un interesante *carmen* procedente de la *Gallia Narbonensis* sobre este niño cristiano cuyo bautismo, como hemos avanzado, no pudo llegar a término, pese al interés que tenían sus padres en ello.

El epitafio se presta a un estudio pormenorizado de su contenido, por lo que, una vez realizada una introducción en la que informamos sobre la contextualización y descripción del epígrafe, pasaremos a ofrecer nuestra propia traducción del texto para así, a continuación, realizar un comentario detallado. De esta manera, nos centraremos en el análisis del léxico, en el que ya se aprecian rasgos de un latín vulgar, pero haciendo hincapié sobre todo en aquellos términos que constituyen verdaderos elementos clave en cuanto a la infancia, además de los tradicionales tópicos epigráficos funerarios y sus formulaciones, aquellos elementos que denotan una creencia cristiana, pero también reminiscencias y restos de la cultura pagana precedente, así como los posibles datos de carácter personal que de este poema se pueden extraer. El trabajo se completa y finaliza con la exposición de estos resultados y las conclusiones que de ellos podemos sacar, determinando, entre otras cuestiones, los términos que hacen referencia a la existencia de un vocabulario especializado para niños en los *CLE* y, asimismo, la aparente convivencia cultural entre lo pagano y lo cristiano que aún puede advertirse a través de este texto.

## **EL PROGRAMA EPIGRÁFICO DE ANGILBERTO EN LA ABADÍA DE CENTULA/SAINT RIQUIER**

Daniel Rico Camps

Universidad Autónoma de Barcelona

[daniel.Rico@uab.es](mailto:daniel.Rico@uab.es)

Presentación del ciclo de inscripciones en verso que Angilberto, servidor de Carlomagno, compuso a finales del siglo VIII para realzar las líneas maestras de la *fulgentissima ecclesia* de la abadía de Centula/Saint-Riquier (en la antigua región de Picardía), de la que fue abad. Se analizarán la forma y sentido de los epigramas, el lugar que ocupan en la tradición epigráfica que se consolidaría en Centula en el siglo IX (encarnada en la colección conocida como los *Carmina Centulensia*) y su relación con el propio trabajo de Angilberto como posible autor de algunas *sylloga* de epigrafía antigua.



## CUESTIONES EPIGRÁFICAS EN LOS *BORRADORES INCOMPLETOS* DE JUAN BENITO GUARDIOLA (MS. 7340 BNE)

Álvaro Lorenzo

Universidad Complutense de Madrid

[aloren02@ucm.es](mailto:aloren02@ucm.es)

El manuscrito 7340 de la Biblioteca Nacional de España recoge un compendio de apuntes tomados por Juan Benito Guardiola para la redacción de algunas de sus obras. Así, podemos encontrar fragmentos de su *Historia del monasterio de San Benito el Real de Sahagún*, su *Tesoro de la divina Escritura*, su *Tratado de nobleza y de los ditados y de los títulos que oy tienen los varones claros y grandes de España*, o incluso copias de documentos de su archivo personal.

A lo largo de estas páginas, que reciben el nombre conjunto de *Borradores incompletos*, las noticias epigráficas salpican aquí y allá sus relatos, ya sea como parte de las descripciones de escenarios o como fuente histórica autorizada. Su simple aparición bastaría para despertar nuestro interés, pues inventariar al detalle la epigrafía manuscrita presente en los archivos madrileños es uno de los objetivos del proyecto. En este sentido, aquí encontramos inscripciones que compilaciones anteriores no incorporaron, por lo que su importancia aumenta. No obstante, nuestra intención a lo largo del presente estudio incluye también determinar desde un punto de vista interdisciplinar cómo y en qué medida podrían resultar de interés para la ciencia epigráfica moderna.

La profusa bibliografía publicada en los últimos años sobre estas cuestiones ha puesto de manifiesto que las copias epigráficas abren múltiples vías desde las que ser aprovechadas. Las inscripciones mencionadas por Juan Benito Guardiola iluminan algunos espacios y lugares ya desaparecidos, como el monasterio de Sahagún, donde tenemos la certeza de que otrora hubo epigrafía. La relación entre el escenario y las inscripciones, por tanto, será algo que solo podremos interpretar a la luz de los testimonios manuscritos. Por otro lado, hemos detectado que algunas de sus noticias abren cuestiones ya consideradas cerradas por la bibliografía, como la ubicación concreta de algunos *tituli* (caso de la inscripción de Wamba en la muralla de Toledo). Del mismo modo, los rasgos externos descritos por Guardiola no siempre nos eran conocidos, pues algunas piezas se han perdido, y ahora pueden ser estudiados y comparados con otras inscripciones de la época.

En definitiva, a lo largo de la comunicación observaremos cómo los apuntes manuscritos de Juan Benito Guardiola amplían tanto nuestro conocimiento de algunos epígrafes concretos como del *more epigraphico* medieval en general.

## **DE BASILICA SANCTI MARTINI: EL ACTO EPIGRÁFICO EN LA LITERATURA DE VENANCIO FORTUNATO**

Silvia Gómez

Universidad Complutense de Madrid

[Sigome02@ucm.es](mailto:Sigome02@ucm.es)

En la presente comunicación realizaremos un estudio de las semejanzas que existen entre las fórmulas epigráficas medievales y los motivos y estilo literarios de Venancio Fortunato, autor y obispo galo del siglo VI. Estos *carmina* se relacionan tanto en la estructura interna como en la externa con las inscripciones y, para demostrarlo, nos centraremos en el análisis de los poemas IV a VII del libro I dedicados a San Martín, ya que en ellos Venancio Fortunato honra al santo por mediación del edificio. Así pues, el autor utiliza características de la epigrafía edilicia para venerarlo, por lo que se comparten los aspectos sociológicos a la hora de componer el texto relacionados con el acto epigráfico (honrar a los santos, a la consagración de la iglesia etc.). Además, encontramos características-tipo propias de la ciencia epigráfica como son la aparición expresa de ubicaciones-soporte, el uso recurrente de deícticos, las alocuciones al caminante, la métrica y el léxico específico.

Esta investigación, por tanto, no pretende mostrar una transmisión indirecta de textos epigráficos, sino presentar un ejemplo concreto de la relación entre la literatura medieval y la epigrafía de carácter edilicio. Con este estudio pretendemos acercarnos un poco más a la definición de ‘género literario epigráfico’, establecer cuáles son los temas y motivos más recurrentes e intentar dilucidar si era una composición consciente y genuina por parte del autor. El fin último probablemente no era que estos textos se grabaran en un soporte, pero los autores sí actuarían como rogatarios a la hora de ensamblar un poema métrico que no estaba concebido para grabarse. Por estos motivos, apuntamos la necesidad de realizar una metodología epigráfica universal atendiendo a la finalidad e intención del texto, sin tener en cuenta el soporte de escritura en el que se haya escrito el *carmen*.

## **PROMOTING EUERGETISM THROUGH INSCRIPTIONS IN MEDIEVAL BARI**

Antonello Vilella

University of Bari

[antonello.vilella@uniba.it](mailto:antonello.vilella@uniba.it)

Euergetism and its epigraphic promotion are recognized to have begun in the early Hellenistic period, later becoming a prominent feature of the Roman world (see Veyne 1990). The rise of Christianity has then shaped new actors (such as bishops) and produced new attitudes to this custom, originated from the necessity to adorn holy buildings and draw the divine favour. Several studies have shown the many facets of euergetism across different geographical and cultural contexts of Antiquity (see, e.g., Caillet 1993 and Zuiderhoek 2009), but this practice kept varying over space and time also in the Middle Ages.

The present paper offers an investigation on the extant Medieval inscriptions from the city of Bari that promote euergetic activities. Texts celebrating the construction, dedication, and restoration of buildings will be considered, as well as those commemorating the production of specific architectural elements. The examples run from the 6<sup>th</sup> to the 13<sup>th</sup> century – a long period in which the city and the whole Apulia have been under control of several rulers (from Byzantines to Staufians), whose presence has also affected the epigraphic habits of the region (see Felle 2012 and Felle – Fioretti 2020). The paper will focus upon the identity of these *euergetes*, the way in which inscriptions promote their activities, and (when possible) their relationship with the archaeological contexts, aiming to fully appreciate the historical value of these initiatives.

## **LA ESCRITURA PUBLICITARIA EN TOLEDO EN EL SIGLO XV: UN EJEMPLO DE DIVERSIDAD GRÁFICA**

Elisabeth Menor

Universidad Complutense de Madrid

[elimenor@ucm.es](mailto:elimenor@ucm.es)

Los estudios sobre epigrafía medieval realizados hasta el momento han concluido que la escritura por excelencia utilizada durante el siglo XV fue la gótica minúscula. Sin embargo, en algunas provincias encontramos excepciones en las que todavía pervive, aunque de manera anecdótica, la escritura gótica mayúscula, propia de los siglos XIII y XIV. En provincias como Guadalajara, Valladolid o Segovia se conservan ejemplos de este tipo de escritura durante el siglo XV.

En Toledo, al contrario de lo que sucede en el resto de las provincias estudiadas hasta el momento, la escritura gótica mayúscula es una constante durante el siglo XV. Ambas escrituras góticas convivirán en este siglo con la escritura prehumanística y la escritura humanística, aunque estas últimas tienen una escasa representación en Toledo. En la presente comunicación, por tanto, nos centraremos en el análisis y estudio de las diferentes escrituras que durante el siglo XV se utilizan en la provincia toledana.

Además, una cuestión interesante que nos ofrece este tipo de diversidad gráfica es el estudio de los talleres epigráficos. Varios de estos pueden ser identificados en Toledo proporcionando una interesante información sobre el modo de trabajo y producción de epígrafes durante este siglo.

En definitiva, a través de esta comunicación se analizará la diversidad gráfica que se produce en Toledo durante el siglo XV y su producción en los talleres epigráficos.



BAE: *Supplementum* 2021

ISSN: 2603-9117